

ÉDITION #1



OPALE & SENS

BOULOGNE-SUR-MER ET SON LITTORAL

AUTHENTICITÉ
BIENVEILLANCE
ÉNERGIE
CURIOSITÉ



MAGAZINE D'ÉVASION

VIVONS ENSEMBLE LE GOLF au grand air !



EN FAMILLE ET ENTRE AMIS

Pratiquer un nouveau sport individuel à portée de tous, associant bien-être et plaisir de la nature, en plein air et en toutes saisons. Différents forfaits existent pour découvrir le golf seul, en famille ou avec des amis, dans un cadre exceptionnel avec vue sur mer.

ENTRE COLLABORATEURS OU AVEC VOS CLIENTS

Pour impulser une dynamique, fédérer votre équipe, remercier vos collaborateurs ou vos clients, notre salle de séminaire vous accueille à la journée ou demi-journée avec des offres sur mesure, dans le respect des nouvelles règles sanitaires.



GOLF DE WIMEREUX

Avenue François Mitterrand - 62930 Wimereux
Tel : +33 (0)3 21 32 43 20 - accueil@golf-wimereux.com

www.golf-wimereux.com

Édito

Le Boulonnais, cœur de la Côte d'Opale, a su s'adapter et faire face à cette crise sanitaire en se mobilisant, en se réinventant, et en prônant le local et le solidaire pour dynamiser le territoire.

D'un point de vue touristique, le territoire a souhaité dès que possible rendre accessible les plages, autoriser les activités nautiques, mettre en place des mesures sanitaires dans les espaces fermés pour accueillir en toute sécurité les visiteurs pour cette saison estivale si particulière.

Les cinq stations balnéaires de notre territoire ont mis en place les mesures nécessaires pour faire respecter la distanciation et les gestes barrières, en particulier au niveau des digues promenades. Mais nos plages à marée basse dévoilent un estran de près de 1 km... de quoi en profiter pleinement sans se soucier de la distanciation !

Profitez de cette saison estivale pour découvrir notre belle Côte d'Opale, qui regorge de pépites naturelles et patrimoniales remarquables avec ses grandes étendues de plages, ses forêts, ses bocages boulonnais, mais aussi la ville fortifiée de Boulogne-sur-Mer, ou encore la balade architecturale de Wimereux.

Après ces longues semaines de confinement, venez souffler et découvrir un lieu de vie à la fois accueillant, apaisant, et ressourçant.

N'hésitez pas à vous renseigner auprès des bureaux d'information touristiques pour toute question ou précision, permettant de simplifier l'organisation de votre séjour.

Bonne évasion !



Frédéric CUVILLIER

MAIRE DE BOULOGNE-SUR-MER
PRÉSIDENT DE L'OFFICE DE TOURISME
ANCIEN MINISTRE

Magazine gratuit édité par SARL Isabelle Hay

Dépôt légal à parution :

N°ISSN en cours

Tirage : 30 000 exemplaires

Document non contractuel.

Sous réserve d'erreur typographique ou de vente.

Les annonceurs sont responsables de leur publication.

Toute reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, des pages, images, ou texte publié, est strictement interdite

IMPAIN'VEST

DIRECTRICE DE PUBLICATION : Isabelle Hay

RÉDACTION : Ludvine Fasseu

CONCEPTION ET RÉALISATION : David Marchand, jesusinfographiste

PHOTOS : Sébastien Jarry (sauf mentions contraires cf détail page 5)

IMPRIMERIE : Pacaud, 49 route de Bergues 59210 Coudekerque-Branche.

SARL Isabelle Hay - 22 rue Emile Lemaître, 62200 Boulogne-sur-Mer

Tél : 06 42 73 50 53.

Remerciements chaleureux à tous ceux qui nous ont aidés tout au long du processus de création de ce premier numéro d'Opale&Sens : La Communauté d'Agglomération du Boulonnais, l'Office de Tourisme Intercommunal et le Service Marketing de Nausicaä.

En couverture : sentier en bord de mer face à la capitainerie Boulogne-sur-mer - (Merci à Juliette pour la pose) Photo Anne-Sophie Flament.

The Boulonnais region, in the heart of the Opal Coast, has adapted and responded to the challenges of this health pandemic by reinventing itself, mobilising forces and promoting local initiatives and solidarity to revitalise the area.

In terms of tourism, the region was keen to open up its beaches, and authorize water sports, at the earliest possible opportunity, introducing special measures in enclosed spaces to ensure visitors can be safely accommodated during this unique summer season.

The region's five seaside resorts have taken all the necessary measures to aid social distancing and prevent transmission, particularly along the sea walls. Our low-tide beaches are nearly 1 km wide so there's plenty of room to enjoy yourself without worrying about social distancing! Take advantage of this summer season to explore the beautiful Opal Coast which is teeming with natural treasures and remarkable heritage sites, including extensive beaches, forests, the Boulonnais bocages (hedged farmland) as well as the walled town of Boulogne-sur-Mer and even the Wimereux architectural trail.

Come and relax, after the long weeks of confinement, and explore this friendly, welcoming spot that is both soothing and invigorating.

If you have any questions or need information to help organize your stay, please contact our Tourist Information Offices.

Enjoy your break!



CASINO | BOULOGNE-SUR-MER GOLDENPALACE

DÉCOUVREZ LE PLAISIR DU JEU

Depuis près de 60 ans, vous divertir et vous proposer une expérience unique est notre priorité ! Découvrez sans plus attendre tous nos jeux de casino, et passez des moments inoubliables dans votre Casino Golden Palace de Boulogne-Sur-Mer.

Machines à sous, roulette électronique, black jack, ultimate poker,...



MON COUSIN BELGE, RÉGALEZ VOS PAPILLES !

Dans un cadre cosy ambiance années 50, la cuisine familiale et généreuse de Mon Cousin Belge ravira vos papilles ! Découvrez des spécialités belges conçues avec des produits issus des meilleurs producteurs locaux et belges.

LA GRAND'PLACE, VOTRE ESPACE EVENEMENTS

Emparez-vous de la Grand'Place en louant notre salle, déclinable selon la thématique de votre événement. Pour vos grands moments d'entreprise, familiaux ou personnels, demandez un devis sur mesure : commercial@goldenpalace.fr



HORAIRES

Ouvert tous les jours de 10h à 3h
& jusqu'à 4h le vendredi et samedi

CASINO • BAR • RESTAURANT • ANIMATIONS

[goldenpalacefr](https://www.instagram.com/goldenpalacefr)

[goldenpalacefrance](https://www.facebook.com/goldenpalacefrance)

[@GoldenPalaceFR](https://twitter.com/GoldenPalaceFR)

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE 62200 BOULOGNE-SUR-MER

Tél. : 03 59 61 27 92

goldenpalace.fr

JOUER COMPORTE DES RISQUES: SOLEMENT, ENDETTEMENT...
APPEL LE 09 74 75 13 13 (APPEL NON SURTAXÉ).

SOMMAIRE

OPALE&SENS

Authenticité

Escale gourmande

À l'Îlot Vert chez Delphine et Tony Régnier

La passion d'une famille

Retour sur la saga des fromages Philippe Olivier

Les biscuits de Sophie

Dans les coulisses d'une biscuiterie artisanale à Wimereux

p.7

p.12

p.14

Bienveillance

La nature vous révèle

Les bienfaits de la marche consciente à Equihen-Plage

La Pointe de la Crèche

Focus sur l'un des plus beaux sites naturels boulonnais

Un petit coin de paradis

La maison d'hôtes Le Prince Gourmand à Echinghen

p.19

p.24

p.26

Énergie

Itinéraire d'un champion

Maxime Beaumont, vice-champion olympique de kayak

Sous le signe du partage

Visite du Portel avec un habitant passionné

p.31

p.36

Curiosité

Dans la cour des grands

Rencontre avec une jeune artiste boulonnaise pleine de talent

Trésors d'Alaska

L'étonnante collection de masques du musée de Boulogne-sur-Mer

Un voyage de 2000 ans

10 chefs-d'oeuvre à découvrir dans la crypte de Boulogne-sur-Mer

Comme un poisson dans l'eau

Entretien avec Simon Costeux, soigneur à Nausicaä

Nos bons plans familles

Pour profiter du grand air et explorer le monde

p.43

p.48

p.52

p.56

p.60

CRÉDITS PHOTOS

Couverture : Anne-Sophie Flament. Pages 7 à 11 : Sébastien Jarry. Pages 12 à 13 : Sophie Stahnikewicz sauf mention contraire - page 13 : Brasserie Terre d'Opale. Pages 14-15 : Anne-Sophie Flament. Pages 16-17 : OTBCO et ses partenaires. Pages 18 à 23 : Sébastien Jarry. Pages 24 et 25 : Sébastien Jarry. Pages 26 à 28 : Sébastien Jarry sauf mention contraire - page 27, photo extérieure : @DR. Page 29 : OTBCO et ses partenaires. Pages 31 à 33 : Sébastien Jarry. Pages 34-35 : OTBCO et ses partenaires. Pages 36 à 39 : Sébastien Jarry. Page 40 : Yoann Guillou. Page 41 : Sébastien Jarry. Pages 43 à 45 : Sébastien Jarry sauf mention contraire - page 44 : @Ville de Boulogne-sur-Mer. Pages 46-47 : Sébastien Jarry sauf mention contraire : @Ville de Boulogne-sur-Mer pour les artistes suivantes : Andrea-Ravo Mattoni, ECB, Fintan et SMUG. Pages 48 à 51 : Sébastien Jarry. Pages 52 à 55 : Sébastien Jarry. Pages 56 à 59 : Sébastien Jarry. Pages 60 à 63 : OTBCO et ses partenaires. Page 58 à 61 : Sébastien Jarry. Page 64 : photo musée boulogne COPYRIGHT. Momie de femme, dite Oumout, fin IIe milieu Ière siècle ap. J.C. Collection du musée des Beaux-Arts © Ville de Dunkerque. Photographie : © Franck Boucour/GRAHAL / ACNHDF. Page 65 : Sébastien Jarry. Page 66 : Illustration «Covid19» David Marchand, jesuisinfographiste.

Authenticité

ESCALE GOURMANDE

Tony et Delphine Régnier
ouvrent la porte
de leur Ilot Vert

LA PASSION D'UNE FAMILLE

Romain Olivier
perpétue l'art de l'affinage
depuis 4 générations

LES BISCUITS DE SOPHIE

Dans les coulisses de la
biscuiterie artisanale de
Sophie Farrugia

BOULOGNE-SUR-MER

• AUTHENTICITÉ

Escale gourmande

A la tête de L'Ilot Vert, table incontournable au coeur de la ville fortifiée de Boulogne-sur-Mer, Delphine et Tony Régnier ont la passion du terroir mais aussi du territoire.

Dix ans. Dix ans déjà que Delphine et Tony Régnier ont transformé en restaurant, l'ancien salon de thé L'Ilot Vert, rue de Lille à Boulogne-sur-Mer. Dix ans qu'ils ont donné vie à « leur » Ilot Vert, une table incontournable au coeur de la ville fortifiée. Couple de passionnés, il suffit de les écouter parler de leur métier pour comprendre immédiatement tout le sens du mot « vocation ». Franchir les portes de L'Ilot Vert, c'est d'abord tomber sous le charme de Delphine, qui prend un plaisir certain à accueillir ses hôtes. « *J'ai toujours aimé le contact. A 14 ans, je vendais déjà des limonades au bout de mon allée. Le partage, la chaleur humaine, c'est ce qui me passionne. Dans ce métier, la routine n'existe pas, nous rencontrons des personnes différentes tous les jours. Je prends autant de plaisir à partager avec un client qui vient une fois dans l'année avec ses économies pour épater sa femme que les clients réguliers* » explique-t-elle.





UNE PASSION, UNE DIRECTION

Delphine a rencontré Tony à La Matelote, chez Tony Lestienne, le monsieur étoile de Boulogne-sur-Mer. « *Le chef m'avait mise en garde : 'surtout pas un Tony', mais j'ai bien fait de ne pas l'écouter* » s'amuse-t-elle. Après des années chacun de son côté à parfaire son expérience, le couple finit par se retrouver à l'Auberge de la Madelon à Waben. « *C'est là que l'on s'est rendu compte que l'on pouvait travailler ensemble. Nous avons la même vision de la restauration* » explique Tony Régnier. « *Notre philosophie ? Le triple A pour Accueil, Assiette et Ambiance !* » poursuit-il.



UN ARTISTE EXIGEANT EN CUISINE

Après une formation au lycée hôtelier du Touquet-Paris-Plage, Tony a multiplié les expériences chez de grands noms de la restauration régionale : Bertrand Lefebvre (Côte d'Argent à Calais), Tony Lestienne (La Matelote) ou encore Christian Germain (Le Château de Montreuil). Il en garde un souci extrême du détail, un respect inconditionnel des produits, mais surtout un sens créatif régulièrement souligné dans les guides culinaires. « *Il est à la fois inventif et exigeant. Il m'étonne toujours. Quand il n'est pas l'auteur d'une assiette, je le sais ! Je reconnais immédiatement sa signature* » témoigne sa complice. De fait, la carte réduite de L'Îlot Vert change régulièrement en fonction des nouvelles trouvailles du chef, avec une large place donnée aux produits du terroir et de la mer. Tony Régnier est d'ailleurs président de la Côte d'Opale Gourmande, association qui oeuvre à mettre en lumière les produits et métiers de bouche de la Côte d'Opale.

«
**Notre philosophie ?
Le triple A pour Accueil,
Assiette et Ambiance !**
»



UN ENVIRONNEMENT EXCEPTIONNEL

A la question : pourquoi la ville fortifiée de Boulogne-sur-Mer ? Le couple assume pleinement : « *par opportunité !* ». « *Quand nous sommes arrivés, la vieille ville n'avait pas l'attrait qu'elle a aujourd'hui. Nous nous sommes positionnés sur un créneau manquant : une cuisine de bonne tenue avec des produits frais à des prix mesurés. Et nous avons bien fait. En dix ans, cette frange de la ville a beaucoup changé. Les Boulonnais et les touristes se la sont complètement réappropriée* » explique Tony. « *On entend parler toutes les langues* ». Le couple ne tarit pas d'éloges sur l'environnement qui entoure le restaurant -la basilique Notre-Dame n'est qu'à deux pas !- et sur Boulogne-sur-Mer, leur ville de coeur. « *Une plage, un port, un vrai centre-ville, un coeur historique et la campagne à deux pas* » énumère Delphine, qui ne compte plus ses visites à la crypte « *la plus vaste de France !* » et ses balades au musée en famille. « *On peut difficilement faire mieux pour s'évader, non ?* ».



► **PRATIQUE.** 📍 36 rue de Lille à Boulogne-sur-Mer
L'Îlot Vert ☎️ 03 21 92 01 62



BON PLAN L'IBIS STYLE HÔTEL

Si vous cherchez un lieu cosy et original pour séjourner ou boire un verre à deux pas de la basilique Notre-Dame, rendez-vous à l'Ibis Style Hôtel, Porte Neuve. Plus qu'un hôtel, un lieu de vie ! Situé face aux remparts, l'établissement a été complètement rénové et... transformé. On y croise des voyageurs, des familles venues se poser autour d'un goûter (mention spéciale pour le pop corn !), et des Boulonnais profitant du bel espace co-working. Anne-Solène et Miguel Toulemonde, les maîtres des lieux veulent faire de leur hôtel un établissement inspiré des tiers-lieux. Et ils sont en passe de réussir leur pari ! La décoration sur le thème de la cathédrale vaut à elle seule le détour (fresque, moquette qui rappelle les vitraux, etc), tout comme le bar, agréable et dans l'air du temps. L'hôtel dispose de 51 chambres, soignées et fonctionnelles, idéales pour découvrir les bijoux boulonnais.

Connexion wifi gratuite.

📍 62 rue de la Porte Neuve, Boulogne-sur-Mer.

BALADE EN VILLE FORTIFIÉE

Situé rue de Lille, l'Ilot Vert constitue un formidable point de départ pour découvrir tous les bijoux de la ville fortifiée. Dans un rayon d'un kilomètre carré, vous traversez deux millénaires ! Si vous prenez la rue de Lille en direction de la Porte Neuve et ses tours en éperons, vous passez devant la basilique Notre-Dame et son architecture inspirée de Saint-Paul de Londres, de Saint-Pierre de Rome, du Panthéon et des Invalides. L'édifice cache la plus importante crypte de France (lire notre article page 55). Osez le détour par la rue du Château qui, comme son nom l'indique, vous mène au Château-musée pour appréhender un lieu qui vous transporte dans le temps mais aussi d'une culture à l'autre. Si vous prenez la rue de Lille dans l'autre sens vers la Porte des Degrés (l'une des quatre portes de la citadelle du XIIIe siècle), cette fois vous longez la place Godefroy de Bouillon avec son hôtel de ville surplombé d'un beffroi du XIIe siècle et le Palais Impérial qui a accueilli à trois reprises... Napoléon !

« Une plage, un port, un vrai centre-ville, un cœur historique et la campagne à deux pas. »



LES COUPS DE CŒUR DE DELPHINE ET TONY

MAISON BRÉFORT

📍 Grand rue, Boulogne-sur-Mer

« Nous travaillons avec le boulanger Arnaud Bréfort depuis plusieurs années, il fabrique les pains que nous proposons au restaurant. Un artisan passionné. »

LE BATEAU OPHELEA

📍 Boulogne-sur-Mer

« Là encore, nous avons une belle relation avec la famille Pinto. Le père puis maintenant le fils nous approvisionne en sole et homard. Il n'hésite pas à nous proposer régulièrement d'autres espèces en fonction de sa pêche. De l'ultra frais à retrouver en vente sur le port ! »

LES FÊTES DE LA MER

📍 Boulogne-sur-Mer

« Elles se déroulent tous les deux ans en juillet dans le port, c'est toujours un grand moment qui rassemble les plus beaux bateaux mais aussi le monde de la pêche, la gastronomie au sens large, les habitants. Les visiteurs sont très nombreux et surpris par l'ambiance qui règne. » Prochaine édition 2021.

🇬🇧 L'ILOT VERT & THE WALLED CITY

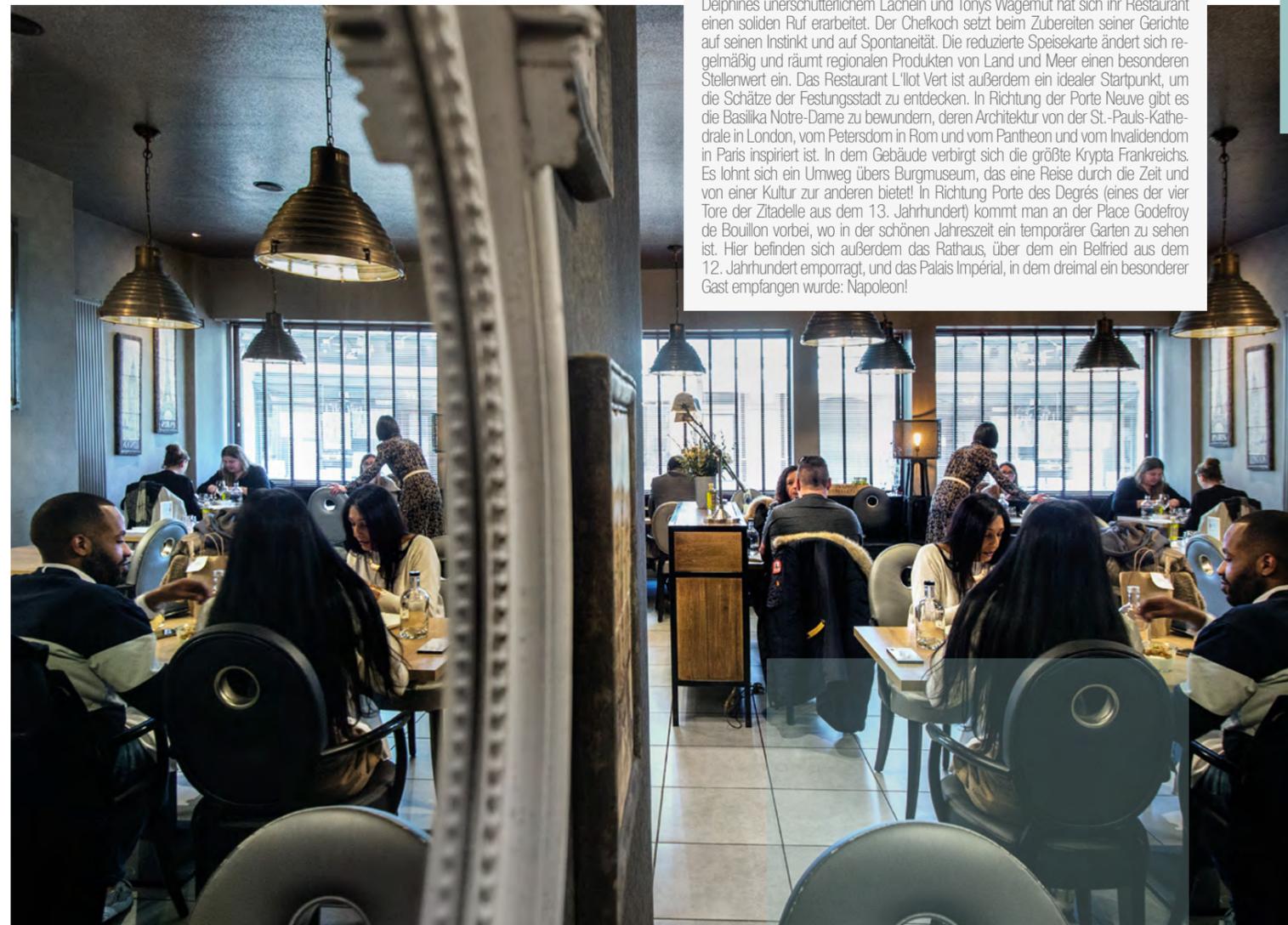
Diners at L'Ilot Vert, in the heart of Boulogne-sur-Mer's walled city, can expect an enthusiastic welcome from restaurateur couple, Delphine & Tony Régnier. The restaurant enjoys a well-earned reputation thanks to Delphine's constant smile and Tony's bold vision. The chef offers a spontaneous and instinctive-style cuisine. The streamlined menu changes regularly with emphasis on local products and seafood. L'Ilot Vert is also the ideal starting point to explore the treasures of this fortified town. Head for the Porte Neuve where you can admire Notre-Dame Basilica with its architecture inspired by St Paul's Cathedral in London, Saint Peter's in Rome, the Pantheon and Les Invalides. The building hides the largest crypt in France. Take a detour to the Castle museum where you'll be transported back in time, passing from one culture to another. Head for La Porte des Degrés (one of the four gates to the 13th century fortress) and stroll around Place Godefroy de Bouillon with its pop-up summer garden, its 12th century clock tower overlooking the town hall and the Imperial Palace where Napoleon stayed on three occasions!

🇳🇱 L'ILOT VERT & DE VESTINGSTAD

Delphine & Tony Régnier, een enthousiast horeca-echtpaar, heten je hartelijk welkom in L'Ilot Vert midden in de vestingstad Boulogne-sur-Mer. Hun restaurant heeft een zeer goede reputatie opgebouwd dankzij de voortdurende en oprechte glimlach van Delphine en de stoutmoedigheid van Tony. De chef-kok kookt op een instinctieve en spontane manier. De kleine kaart verandert regelmatig en legt het accent op streekproducten, vis en zeevruchten. L'Ilot Vert is bovendien een ideaal vertrekpunt om de bezienswaardigheden in de vestingstad te bezoeken. Loop richting de stadspoort Porte Neuve en bewonder de basiliek Notre-Dame met een architectuur die geïnspireerd werd door de St Paul's in Londen, de Sint-Pietersbasiliek in Rome, het Pantheon en les Invalides. Onder het gebouw ligt de grootste grafkelder van Frankrijk. Loop even om langs het Kasteel-museum, een plek die terugvoert in de tijd en naar andere culturen! Op weg naar de Porte des Degrés (een van de vier stadspoorten van het vestingwerk uit de 13de eeuw) loop je langs het plein Godefroy de Bouillon met een pop-uptuin in het zomerseizoen, het stadhuis waar de belfort uit de 12de eeuw bovenuit torent en het keizerlijk paleis waar Napoleon drie keer verbleef!

🇩🇪 L'ILOT VERT & FESTUNGSSTADT

Das passionierte Gastronomenehepaar Delphine & Tony Régnier ist im Ilot Vert im Herzen der Festungsstadt von Boulogne-sur-Mer für seine Kunden da. Dank Delphines unerschütterlichem Lächeln und Tonys Wagemut hat sich ihr Restaurant einen soliden Ruf erarbeitet. Der Chefkoch setzt beim Zubereiten seiner Gerichte auf seinen Instinkt und auf Spontaneität. Die reduzierte Speisekarte ändert sich regelmäßig und räumt regionalen Produkten von Land und Meer einen besonderen Stellenwert ein. Das Restaurant L'Ilot Vert ist außerdem ein idealer Startpunkt, um die Schätze der Festungsstadt zu entdecken. In Richtung der Porte Neuve gibt es die Basilika Notre-Dame zu bewundern, deren Architektur von der St.-Pauls-Kathedrale in London, vom Petersdom in Rom und vom Pantheon und vom Invalidendom in Paris inspiriert ist. In dem Gebäude verbirgt sich die größte Krypta Frankreichs. Es lohnt sich ein Umweg übers Burgmuseum, das eine Reise durch die Zeit und von einer Kultur zur anderen bietet! In Richtung Porte des Degrés (eines der vier Tore der Zitadelle aus dem 13. Jahrhundert) kommt man an der Place Godefroy de Bouillon vorbei, wo in der schönen Jahreszeit ein temporärer Garten zu sehen ist. Hier befinden sich außerdem das Rathaus, über dem ein Belfried aus dem 12. Jahrhundert emporragt, und das Palais Impérial, in dem dreimal ein besonderer Gast empfangen wurde: Napoleon!



La passion d'une famille

Saga familiale. Success story. On peut donner tous les qualificatifs du monde aux fromages Philippe Olivier, trois mots expliquent la réussite de cette belle entreprise boulonnaise : l'authenticité, le respect et l'engagement.

Il a beau exporter ses fromages dans le monde entier, Romain Olivier a le succès modeste. Ses fromages sont présents dans 17 pays, les grandes tables régionales et françaises se les arrachent mais lorsque l'homme présente son entreprise, il commence par présenter ses... aïeux ! L'histoire des fromages Philippe Olivier commence en 1907. « Mon arrière-grand-père, Ernest Leroux, tenait une épicerie-crèmerie-fromagerie à Rouen. C'est là que Geneviève, ma grand-mère paternelle, a rencontré mon grand-père Marcel Olivier. Ensemble, ils ont tenu une épicerie à Bapaume-les-Rouen puis une autre à Dieppe, dans laquelle ils ont développé un rayon de fromages » explique Romain.



 **OLIVIER'S CHEESES, A BOULOGNE-SUR-MER INSTITUTION**

Romain Olivier, who comes from four generations of master affineurs, works with passion and enthusiasm to uphold the family traditions and expertise. His shop, in rue Thiers, sells hundreds of different kinds of cheese. Romain sources his cheese from 180 small producers in France and abroad. They are then aged in Boulogne-sur-Mer, in optimal maturing conditions. For some cheeses, this can take up to two years! These precious cheeses are then carefully tended by hand. "We are the 'guardians' of flavour. Cheese is a living thing, a product of nature and human hands. I find it amazing that this small chunk of nature has the ability to transport you to a different place. Cheese embodies the essence of France and it's something you can even experience in Hong Kong!" he explains, enthusiastically. Philippe Olivier (his father's name) cheeses are exported to 17 different countries and are also highly sought-after by top French chefs.

 **KAASSPECIALIST OLIVIER, EEN BEGRIP IN BOULOGNE-SUR-MER**

Romain Olivier zet de familietraditie met passie voort; hij is de vierde generatie kaasmeester-affineur. In zijn winkel in rue Thiers zijn honderden kaassoorten te koop. Romain werkt samen met 180 kleine kaasmakers in Frankrijk en in het buitenland. De kazen worden vervolgens in Boulogne-sur-Mer in optimale omstandigheden geaffineerd. Sommige kazen zijn pas na twee jaar in de winkel te koop! Elke kaas wordt vervolgens met de hand bewerkt. "Wij garanderen een authentieke smaak. Kaas is een levend product afkomstig uit de natuur en door mensenhanden gevormd. Ik vind het fantastisch dat we dankzij dit stukje natuur over de hele wereld kunnen reizen. Kaas, zo typisch Frans, is bijvoorbeeld zelfs in Hong Kong te vinden!" vertelt Romain heel geestdriftig. De Philippe Olivier-kazen (de naam van Romain zijn vader) worden naar 17 landen geëxporteerd en worden zeer gewaardeerd door de bekendste Franse chef-koks.

 **DIE KÄSEREI OLIVIER, EINE INSTITUTION IN BOULOGNE-SUR-MER**

Romain Olivier, Maître-Affineur, setzt die Familientradition in der vierten Generation mit Leidenschaft fort. In seinem Laden in der Rue Thiers bietet er Hunderte von Produkten an. Romain erhält seine Käsesorten von 180 kleinen Produzenten, die ihren Sitz in Frankreich oder im Ausland haben. In Boulogne-sur-Mer lässt man sie anschließend unter optimalen Bedingungen reifen. Bei manchen kann das bis zu zwei Jahre lang dauern! Anschließend werden diese Schätze per Hand sorgfältig weiterbearbeitet. „Wir sind Hüter des guten Geschmacks. Der Käse ist ein lebendiges Produkt, das der Natur und der menschlichen Hand entspringt. Ich finde es magisch, dass man mit diesem kleinen Stück Natur auf Reisen gehen kann. Der Käse ist das wahre Frankreich, das man selbst in Hong Kong wiederfinden kann!“, erklärt der passionierte Fachmann. Die Käsesorten des nach seinem Vater benannten Unternehmens Philippe Olivier werden in 17 Länder exportiert und stehen auch bei den großen französischen Meisterköchen hoch im Kurs.

DE LA NORMANDIE AU BOULONNAIS

C'est donc dans un environnement normand que Philippe, le papa de Romain, et le plus boulonnais des maîtres-affineurs, grandit ! « A 14 ans, il tombe gravement malade. Il passe beaucoup de temps dans la boutique de ses parents et se passionne pour les fromages » poursuit Romain. « Mais l'épicerie familiale est destinée à son frère aîné ». Philippe prend son bâton de pèlerin pour se former dans différentes maisons françaises, de Paris à Cannes, et remonte à... Boulogne-sur-Mer. « Il n'allait quand même pas ouvrir une boutique à Dieppe » plaisante Romain. « Il avait besoin de la mer et surtout d'une ambiance portuaire... »

PARTISAN DU GOÛT

Le vendredi 13 décembre 1974, Philippe Olivier ouvre sa première fromagerie à Boulogne. Très vite, il construit des caves pour affiner ses fromages sélectionnés aux quatre coins de l'Hexagone et bâtit l'une des plus belles entreprises d'affinage de fromages en France. Dès 1976, il exporte Outre-Manche notamment pour Michel et Albert Roux, le premier trois étoiles Michelin de Grande-Bretagne. Les grands chefs s'intéressent aux fromages du maître Boulonnais qui fait de l'affinage un véritable art. La boutique de Boulogne-sur-Mer fait des émules à Etaples, au Touquet-Paris-Plage puis à Lille.

QUATRIÈME GÉNÉRATION

« Moi, j'arrive en 1982, un samedi à 13h pour enquiquiner mon père ! Mes parents habitaient au-dessus de leur boutique. Je prenais mon goûter avec les équipes » raconte-t-il. Après des études de commerce et des stages à l'étranger, il rentre à Boulogne-sur-Mer pour épauler son père. En 2010, Romain rachète l'entreprise et perpétue la tradition familiale. « Le fromage est un produit vivant. Je trouve magique qu'avec ce petit bout de nature on puisse faire voyager. C'est la France du vrai que l'on peut retrouver à Hong Kong ! ». Romain achète ses fromages auprès de 180 petits producteurs installés en France et à l'étranger. Ils sont affinés à Capécure. Pour certains, cela peut aller jusque deux ans ! Ces trésors sont ensuite soignés et travaillés à la main. « Nous sommes les gardiens du goût. L'entreprise a grossi, mon grand-père affinait quarante variétés à la fin de la Seconde Guerre mondiale, moi trois cent cinquante, mais s'il y a bien une chose à laquelle je tiens, c'est le caractère familial de cette entreprise ». La recette du succès assurément.

TERRES D'OPALE, LE COUP DE CŒUR DE ROMAIN

Il brosse un certain nombre de fromages à la bière et se réjouit de pouvoir utiliser des bières locales. Le Vieux Boulogne, fromage historique remis au goût du jour dans les années 1990 par son père, est d'ailleurs lavé à la Saint-Wulmer (Samer). Son coup de coeur du moment ? Les Brasseurs des Terres d'Opale à Baincthun. Blanche, blonde, triple ou IPA, les bières Terres d'Opale sont brassées à l'ancienne par infusion. Un procédé qui leur permet de profiter du sucre naturel contenu dans le malt et de prendre les arômes et l'amertume du houblon. Visite de la brasserie sur rendez-vous. Vente directe sur place et également dans les offices de tourisme du Boulonnais.



► **PRATIQUE.**

Fromagerie Philippe Olivier 📍 12 rue Thiers, Boulogne-sur-Mer.

Les biscuits de Sophie



Dans sa biscuiterie artisanale située sur les hauteurs de Wimereux, Sophie Farrugia mêle souvenirs d'enfance et amour du terroir.

Une bonne odeur de biscuit s'échappe de l'atelier et inonde la boutique. Elle vous traverse de la tête aux pieds, convoque vos souvenirs les plus lointains et réveille vos papilles, pour ne pas dire vos cinq sens. Sophie sort de son atelier, toque sur la tête et sourit jusqu'aux oreilles. « *Qu'est-ce qui vous ferait plaisir ?* ». Un P'tit Boulonnais (macaron sec à l'ancienne) ? Un beffroi chocolat (sablé croquant et fondant à la fois) ? Une gaufre sèche (divine au moka !) ? Devant les étals, le choix est cornélien : une trentaine de références ! Sophie Farrugia fait partie de ces audacieux qui ont choisi de changer de voie pour être heureux. En suivant son mari dans le Boulonnais, elle a abandonné son métier de commerciale. « *J'avais envie de revenir au manuel. Ma maman était dans la restauration, mon frère est pâtissier, alors pourquoi pas les biscuits ?* » Après une formation, elle ouvre une biscuiterie à Saint-Martin-les-Boulogne en 2012, puis déménage en 2018 à Wimereux pour des locaux plus grands et plus adaptés.



🇬🇧 SOPHIE FARRUGIA'S BISCUIT BAKERY IN WIMEREUX

If there is one treat that unites all generations, it's the biscuit! In her artisan biscuit bakery, Sophie Farrugia combines childhood memories and love of the region to create mini works of art. Her biscuits, available in both sweet and savoury flavours, are hand made using high-quality raw materials. Sophie favours local products. "The sugar comes from here, the wheat from Mons-en-Pévèle, the Lutun chicory from Oye-Plage, the chocolate from Beussent and the cheese - Ecume de Wimereux, for example - comes from Vierre-Effroy." I've also recently started making gluten and egg-free biscuits and biscuits without cow's milk. Everyone should be able to treat themselves." The workshop, adjoining the shop, is open to visitors and runs hands-on, practical classes, for both adults and children, during the summer holidays.

🇳🇱 DE KOEKJESWINKEL VAN SOPHIE FARRUGIA IN WIMEREUX

Als er iets is wat de generaties samenbrengt, dan is het wel het koekje! In haar ambachtelijke atelier combineert Sophie Farrugia jeugdherinneringen en liefde voor de streek en bakt daar overheerlijke lekkernijen mee. Zoete of hartig, haar koekjes worden met de hand en met ingrediënten van hoge kwaliteit gemaakt. Sophie is een voorstander van korte ketens. "De suiker komt van hier, het meel uit Mons-en-Pévèle, de Lutun-chicorei uit Oye-Plage, de chocolade uit Beussent en de kazen, zoals de Ecume de Wimereux, uit Vierre-Effroy." "Ik ben onlangs ook begonnen met een assortiment van koekjes zonder eieren, zonder gluten en zonder koemelk. Iedereen moet kunnen genieten." De bakkerij naast het winkeltje kan bezocht worden en tijdens de zomervakantie zijn er workshops voor jong en oud om te leren hoe je de lekkerste koekjes kunt bakken.

🇩🇪 DIE BISCUITERIE VON SOPHIE FARRUGIA IN WIMEREUX

Wenn es eine Leckerei gibt, die Generationen vereint, dann ist es der Keks! In ihrer handwerklichen Keksfabrik vermischt Sophie Farrugia Kindheits Erinnerungen mit der Liebe zur Heimat, um kleine Schätze zu produzieren. Süß oder deftig werden ihre Kekse aus hochwertigen Rohstoffen per Hand gefertigt. Sophie verwendet bevorzugt einheimische Produkte. „Der Zucker kommt von hier, das Getreide aus Mons-en-Pévèle, die Chicorée Lutun (ein Kaffeeersatz) aus Oye-Plage, die Schokolade aus Beussent und der Käse, wie etwa der Ecume de Wimereux, aus Vierre-Effroy. Seit kurzem habe ich auch Kekse ohne Ei, ohne Gluten und ohne Kuhmilch im Angebot. Jeder soll die Möglichkeit haben, sich etwas Gutes zu gönnen.“ Die an den Laden angrenzende Werkstatt kann besichtigt werden und während der Sommerferien können Groß und Klein in Lehrgängen selbst mitmischen.



L'ARTISANAT

La recette du succès ? La passion sans aucun doute, et surtout la qualité des produits. Sophie tient dur comme fer à sa fabrication artisanale. Elle sélectionne rigoureusement ses matières premières et privilégie le terroir. « *Le sucre est local, le blé de Mons-en-Pévèle, la chicorée Lutun de Oye-Plage, le chocolat de Beussent et les fromages de Vierre-Effroy* ». Car Sophie propose aussi toute une gamme de biscuits salés ! « *Je propose tout type de biscuits, du traditionnel au sans gluten, sans lait de vache et sans oeuf. Tout le monde doit pouvoir se faire plaisir* ». Sophie vend même ses matières premières au kilo. Cerise sur le biscuit : l'atelier attendant à la boutique se visite, et pendant les vacances estivales, petits et grands peuvent participer à des stages et ainsi mettre la main à la pâte.

AU PAYS DU BISCUIT !

Le Boulonnais compte de très beaux établissements qui hissent le biscuit au rang de spécialité (et en cadeaux-souvenirs, ça fait toujours plaisir !) On se régale par exemple des « Soleil d'Opale » (biscuits sucrés à base de spéculoos et de chicorée), spécialités de la Biscuiterie de la Côte d'Opale, installée à Boulogne-sur-Mer. Cette jeune biscuiterie ne cesse d'inventer de nouvelles recettes en s'inspirant du territoire et de ses artisans. Osez le biscuit salé au haddock ! A Harelot, la Biscuiterie Dhardelot tire elle aussi son épingle du jeu avec ses sablés, moelleux, salés et curieux faits maison... devant vos yeux !

Biscuiterie de la Côte d'Opale.

📍 4 rue Pierre Remoleux à Boulogne-sur-Mer.

Biscuiterie Dhardelot.

📍 25 avenue de la Concorde à Harelot.

LES COUPS DE CŒUR DE SOPHIE

« *Cette région, très conviviale, m'a accueillie les bras ouverts. Moins de 10 ans après mon arrivée, je me sens boulonnaise !* »

LES VERGERS DU HAUT

📍 21 rue de la Porte Neuve, Boulogne-sur-Mer.

« *Le primeur par excellence ! Ils ont toujours des produits très frais et sont très accueillants. C'est le commerce comme je l'entends* ». »

LA VIE EST BELLE

📍 44 rue Carnot, Wimereux.

« *Un charmant petit restaurant avec une belle atmosphère et bon rapport qualité-prix* ». »

THAÏ CURRY

📍 1 rue Georges Pompidou, Wimereux.

« *Un couple aux petits soins et une cuisine qui invite au voyage !* »

▶ PRATIQUE. Retrouvez Les Biscuits de Sophie.

📍 7 rue Jean Marie Bourguignon, Parc des Garennes à Wimereux.

Où boire un verre ?

Parce que partager du bon temps entre proches n'a jamais été aussi précieux, voici nos adresses coups de coeur pour siroter un cocktail ou déguster un petit verre de vin dans des lieux inspirants dont seul le Boulonnais a le secret !

À BOULOGNE-SUR-MER

QUAI 42

📍 42 Quai Gambetta à Boulogne-sur-Mer

S'il y a un lieu incontournable pour sentir le coeur battant du Boulonnais, c'est bien le port de Boulogne-sur-Mer ! Face au port justement, le bar à vin Quai 42 a fait du terre/mer sa marque de fabrique. Dans un cadre soigné et une ambiance conviviale, on y déguste des petits vins français, coups de coeur du propriétaire (ancien négociant en vin!), accompagnés d'huîtres, de crustacés, de coquillages, de plateaux de fruits de mer mais aussi de charcuteries et de fromages. Sur deux niveaux, l'établissement propose différentes ambiances pour que chacun se sente bien. Son point fort (outre la qualité des produits) : la baie vitrée ouvrant sur les quais du port.



LA CHAPELLE

📍 24 place Dalton à Boulogne-sur-Mer.

C'est bien connu ici à Boulogne-sur-Mer, pour boire un verre, on file place Dalton ! Les bars et restaurants affichent régulièrement complets. Parmi les adresses à ne pas manquer: La Chapelle ! Il n'a pas fallu longtemps à cet établissement ouvert en 2019 pour devenir le fief des soirées boulonnaises ! Et pour cause, sa marque de fabrique : la convivialité. Dans une ambiance qui rappelle davantage les camaraderies des carnivals que l'esprit monacal des édifices religieux, vous pouvez déguster un grand nombre de bières pression (mais aussi des cocktails, des longs drinks, etc) autour de planches gourmandes. Le cadre brut et soigné invite au voyage.

AU PORTEL

LE CHÂTEAU DE SABLE BEACH CLUB

📍 48 quai Duguay-Trouin au Portel

Direction Le Portel et son bar de plage le Château de sable Beach Club. On ne peut pas faire plus près de la mer ! Chaises, tables, parasols, palmiers et baignoires (à la location) prennent place à la belle saison sur une élégante terrasse en bois posée sur le sable. L'ambiance y est vraiment conviviale. Idéal si vous êtes en famille ou entre amis pour lâcher prise et admirer la beauté de la plage du Portel. Le Château de sable Beach Club se situe au pied du quai Duguay-Trouin. Au programme : bar, glaces, snacking. De quoi ravir les petits et les grands.



À WIMEREUX

TWO SISTERS

📍 2 boulevard Alfred Thiriez à Wimereux

Sur la digue de Wimereux, juste à côté du Centre Nautique et face à la baie Saint-Jean, le bar-restaurant Two Sisters offre une vue imprenable sur la mer. On sirote un cocktail avec ou sans alcool les doigts de pieds en éventail, on contemple les chars à voile bravant le vent et le sable, on admire la fière allure des belles villas anglo-normandes, bref on ravit aussi bien ses papilles que ses mirettes ! Les petits plus du Two Sisters : les tapas, les planches à partager, la carte de produits locaux et surtout une déco intérieure littéralement bluffante. Une ode à la nature.



LE MONA LISA

📍 145 rue Carnot à Wimereux

Bar de l'Hôtel des Arts à Wimereux, le Mona Lisa offre un cadre unique (très stylé, d'esprit Art Nouveau) et une vraie belle atmosphère. Sous l'oeil attentif d'une Joconde version XXI^{ème} siècle, touristes et Wimereusiens peuvent assister régulièrement le soir à des concerts de jazz manouche, de chanson française des années 30... Baptiste Desgardin a réussi à faire de son bar d'hôtel un lieu où l'on se sent bien. Autre belle surprise : la carte des vins travaillée avec Dominique Labroy, ancien sommelier de La Matelote. L'été, on profite du jardin-terrasse avec palmier, cerisier, lavande, fauteuils et... transats !



À HARDELOT

L'Océan

📍 100 boulevard de la mer à Hardelot Plage

Attention, panorama d'exception ! L'Océan est le seul bar-restaurant à Hardelot à vous offrir une telle vue face mer ! En terrasse, vous prendrez la mesure s'il le fallait de l'immensité des plages boulonnaises. Du sable à perte de vue. A l'intérieur, on aime le décor lounge et la convivialité des équipes. Connue et appréciée pour la qualité de sa cuisine bistrannique, l'Océan, est aussi un bar à vin de grande qualité. L'établissement propose une belle sélection de vins d'exception servis au verre. Une adresse incontournable pour faire de jolies découvertes.



ANGE

📍 470 avenue François Ier à Hardelot Plage

C'est le bar de copains par excellence ! Installé depuis la mi-janvier avenue François Ier, le bar Ange ouvre ses portes en continu de 10h à minuit. Stéphane et Antoine, les deux instigateurs de cette nouvelle adresse, ont créé un lieu à la fois original (son cadre vaut à lui seul le détour), gourmand et convivial. Chez Ange, on se fait plaisir avec des bons produits : planches de charcuterie, de poissons fumés Bourgain & Fils, de fromages Philippe Olivier ou encore huîtres. Côté vins, le duo a misé sur des « vins de copains » faciles à déguster. Des événements, concerts et animations sont régulièrement organisés. Bonne humeur assurée.



Bienveillance

QUAND LA NATURE VOUS RÉVÈLE

Sur les pas de Bruno Dumait
pour une marche ressourçante
à Equihen-Plage

LA POINTE DE LA CRÈCHE : MAJESTUEUSE !

Coup de projecteur sur l'un des plus
beaux sites naturels boulonnais

UN PETIT COIN DE PARADIS

Immersion dans le bocage avec
Christine et Bernard Prince

Quand la nature vous révèle

Originaire de Valenciennes, Bruno Dumait ne pourrait plus vivre sans la mer. Psychothérapeute à Boulogne-sur-Mer, il pratique la marche consciente et profite des grands espaces boulonnais pour communier avec la nature. Reportage à Equihen-Plage.

Marcheur invétéré, Bruno Dumait a affronté le désert ou encore la forêt amazonienne... Aujourd'hui, c'est à Equihen-Plage qu'il nous donne rendez-vous. Un site qu'il affectionne particulièrement pour son caractère sauvage et où il vient se ressourcer régulièrement. « J'ai la chance de vivre dans un environnement exceptionnel, je le mesure chaque jour » commente-t-il sur le parking qui surplombe la plage. Ses yeux ne quittent pas l'horizon. « On peut rester des heures à contempler le spectacle. Les vagues qui s'échouent sur le sable, les phoques qui sortent leur joli minois de l'eau, les marcheurs... C'est tellement beau ». Mais pour l'heure, il est question de marche... Nous quittons doucement le parking pour rejoindre la longue étendue de sable.



UNE MÉTAPHORE DE LA VIE

Bruno pratique la marche consciente depuis plusieurs années maintenant. Il n'hésite pas à organiser des marches en groupe pour en partager les bienfaits. La marche consciente ou « l'art de marcher » consiste à marcher en focalisant son attention sur soi : à sentir le contact de ses pieds sur le sol, l'air qui caresse le visage, le mouvement spontané de la respiration... Pour le psychothérapeute, bien plus qu'une activité physique, la marche consciente est une métaphore de la vie. « *La façon dont nous marchons nous indique ce que nous sommes à un instant T. Plusieurs expressions en disent d'ailleurs long sur nous-mêmes : tourner en rond, passer son temps à courir* » explique-t-il.

LA NATURE NOUS QUESTIONNE

Pourquoi Equihen-Plage ? « *Parce que cette plage immense bordée de dunes permet de randonner tranquillement et de communier avec la nature en se confrontant aux éléments. Nous sommes des organismes vivant dans un environnement. De nos échanges avec cet environnement dépend notre équilibre* » explique-t-il. La marche commence. En bons élèves, nous nous concentrons sur le moment présent, sur chaque pas, sur les événements qui se présentent à nous. Un filet d'eau à enjamber, les pieds qui s'enfoncent dans le sable humide, le vent qui nous chahute les cheveux... Le silence règne. Petit à petit, au-delà de la beauté des paysages qui s'offrent à nous, nous prenons en effet conscience que la nature nous questionne. Elle nous pousse dans nos retranchements même parfois. « *Vous sentez le vent ? Qu'est-ce qui fait tempête dans votre vie ? Comment l'affrontez-vous ?* » indique Bruno. Ainsi la plage et tout ce qui la compose deviennent un formidable terrain de jeu.



LE LONGE-CÔTE POUR « ÊTRE PORTÉ PAR L'EAU »

Outre la marche consciente, Bruno Dumait pratique assidûment le longe-côte : « *deux fois par semaine à Boulogne-sur-Mer ! Ça me fait un bien fou. Là encore, la métaphore est intéressante : dans l'eau, on se rince, on nettoie ses soucis. Et surtout, on n'est plus spectateur de l'environnement, on en fait partie ! J'aime beaucoup me sentir porté par la mer* ». Très pratiqué dans le Boulonnais, le longe-côte est proposé dans toutes stations. En file indienne, devant ou derrière vos camarades du jour, vous marchez immergé en mer jusqu'à la poitrine. Une façon de randonner... en mer ! L'apesanteur procurée par le milieu aquatique permet de réaliser des efforts intenses sans en ressentir les méfaits.

SE SENTIR PLUS LÉGER

Le temps semble suspendu. Depuis combien de temps marchons-nous ? « Plus vous marchez longtemps, plus vous allez avoir l'impression que rien ne peut vous arrêter. En cela, les grandes plages du Boulonnais sont vraiment idéales. D'Equihen-Plage, vous pouvez rejoindre Hardelot et vous confronter à d'autres éléments. C'est juste sensationnel » exprime Bruno. Avant de quitter la plage pour rejoindre les dunes, ce dernier nous invite à regarder la mer et à imaginer ce que nous pourrions lui laisser. « Vous avez des sacs à dos lourds, bien trop lourds... De quoi pourriez-vous vous débarrasser ? ». Chacun reste silencieux sur ce qu'il va léguer à la mer - une angoisse, un souvenir douloureux ? - mais déjà nous nous sentons plus légers, prêts à grimper dans le massif dunaire et à vivre d'autres sensations, grâce à la beauté de Dame Nature.



MARCHER VERS SOI ENTRE FORÊT, DUNE ET PLAGE

A chaque saison, sa marche et ses questionnements. Accompagné de Caroline Geneau, guide nature, Bruno Dumait propose des « marches vers soi ». Si Caroline ouvre les marcheurs à la richesse de l'environnement qui les entoure, Bruno, lui les accompagne dans un travail plus introspectif. Pendant une dizaine de kilomètres, vivez une expérience unique où la nature sera votre guide intérieur !

www.brunodumait.com

www.facebook.com/caroline.geneaudelcroix



LES PLUS BEAUX SPOTS POUR MARCHER EN CONSCIENCE

« Je pratique beaucoup l'ascension du cap Gris-Nez car chaque marche, chaque changement de paysages correspond à une étape de la vie. Mais il y a moult endroits dans le Boulonnais pour pratiquer la marche consciente. La Pointe de la Crèche entre Wimereux et Boulogne-sur-Mer, ou encore le Mont Saint-Frieux s'y prêtent aussi parfaitement. Un sentier permet d'ailleurs de rejoindre le sommet de ce dernier en traversant plusieurs milieux naturels. Là-haut, vous embrassez une vue époustouflante sur la région. »

MINDFUL WALKING AT EQUIHEN-PLAGE

Bruno Dumait, a psychotherapist at Boulogne-sur-Mer, practises mindful walking, making the most of the Boulonnais region's wide open spaces to commune with nature. Mindful walking is the act of walking while focusing on yourself: feeling the contact of your feet on the ground, the air caressing your face, the spontaneous movement of your breath, etc. For the psychotherapist, it is much more than just a physical activity; it is a metaphor for life. "The way we walk tells us who we are at any given moment." What are his favourite places for walking? La Pointe de la Crèche, Mont-Saint-Frieux and also Equihen-Plage. Why the latter? "This vast, dune-lined beach is a good place for a quiet stroll and braving the elements. You have to negotiate trickles of water, your feet sinking into damp sand and the wind ruffling your hair, etc. Nature challenges you. The beach at Equihen-Plage is a wonderful playground. A word of advice from the professional: look at the sea and think about what you could bequeath to it. Your fears or painful memories, perhaps?"

BEWUST WANDELEN IN EQUIHEN-PLAGE

Bruno Dumait is psychotherapeut in Boulogne-sur-Mer doet aan bewust wandelen en profiteert van de weidse omgeving in de Boulonnais om met de natuur te communiceren. Tijdens het bewust wandelen richt de wandelaar zijn aandacht op zichzelf: voelen hoe de voeten contact maken met de grond, hoe de lucht over het gezicht strijkt, hoe we ademen... Voor de psychotherapeut gaat dit veel verder dan lichamelijke beweging; bewust wandelen is een metafoor voor het leven. "De manier waarop wij lopen geeft aan wie en wat we zijn op een bepaald moment". Zijn favoriete plekken om te wandelen? De klif La Pointe de la Crèche, de heuvel Mont-Saint-Frieux of Equihen-Plage. Waarom het strand? "Dit uitgestrekte strand met prachtige duinen is de ideale plek voor een rustige wandeling in gezelschap van de oerelementen water, wind, ruimte en aarde (of zand). Over of door het water heen stappen, je voeten die in het natte zand wegzakken, de wind die door je haren speelt..." De natuur is confronterend. Het strand van Equihen-Plage is een prachtige plek voor een zeer bewuste wandeling. Professioneel advies: kijk naar de zee en bedenkt wat je in de zee achter zou kunnen laten. Je pijnlijke herinneringen, je angsten?

BEWUSSTES GEHEN IN EQUIHEN-PLAGE

Bruno Dumait, Psychotherapeut in Boulogne-sur-Mer, praktiziert bewusstes Gehen und nutzt die Weiten des Boulonnais, um mit der Natur eins zu werden. Bewusstes Gehen bedeutet, dass man beim Laufen seine Aufmerksamkeit auf sich selbst richtet: man fühlt den Kontakt seiner Füße mit dem Boden, die Luft, die einem durchs Gesicht streift, die spontane Bewegung des Atems... Für den Psychotherapeuten ist dies weit mehr als eine körperliche Betätigung, es ist eine Metapher des Lebens. „Unsere Art zu laufen zeigt uns, was uns zu einem bestimmten Zeitpunkt ausmacht.“ Seine Lieblingsgebiete zum Laufen? Die Pointe de la Crèche, der Mont-Saint-Frieux oder eben Equihen-Plage. Warum gerade Equihen-Plage? „Dieser riesige, von Dünen gesäumte Strand eignet sich wunderbar, um ruhig dahinzuwandern und sich dabei mit den Elementen auseinanderzusetzen. Ein Rinnsal, das man mit einem Schritt überquert, Füße, die im feuchten Sand versinken, der Wind, der einem das Haar zerzaust... Die Natur hinterfragt uns. Der Strand von Equihen-Plage ist eine wunderbare Spielwiese.“ Der Fachmann rät, das Meer zu betrachten und sich vorzustellen, was man hier alles zurücklassen kann. Schmerzhaftes Erinnerungen, tiefgreifende Ängste?

EVANCY. DES VILLAS TOUT CONFORT POUR S'IMMERGER EN PLEINE NATURE

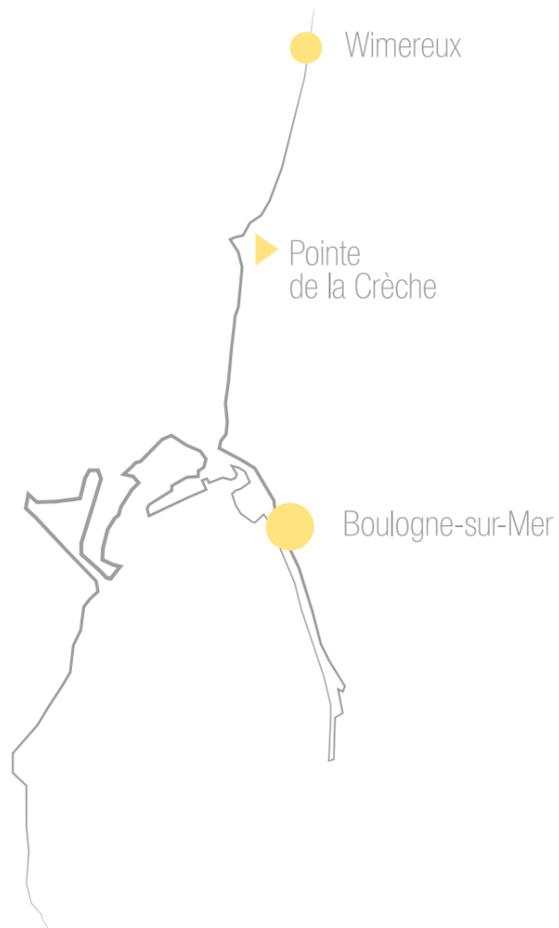
Vous êtes en famille ? Entre amis ? Vous voulez couper du train-train quotidien, profiter de ces grands espaces et de cette magnifique plage pour renouer avec la nature ? Sur les hauteurs d'Equihen-Plage, à l'abri de toute agitation, le Domaine Sauvage de Evancy propose des villas (4, 6 ou 8 personnes) et des appartements entièrement équipés avec une vue incroyable sur la mer. En 10 minutes à pied, vous gagnez la plage.

 www.evancy.fr



WIMEREUX

La Pointe de la Crèche : Majestueuse !



A l'entrée nord de Boulogne-sur-Mer, les pieds encore ancrés à Wimereux, la Pointe de la Crèche livre chaque jour un spectacle saisissant. Celui de la nature dans ce qu'elle a de plus noble et indomptable.

C'est sans doute l'un des plus beaux sites naturels du Boulonnais. L'un des plus sauvages aussi. Entre Boulogne-sur-Mer et Wimereux, les falaises qui composent la Pointe de la Crèche offrent un étonnant camaïeu de couleurs. Les couches géologiques s'empilent comme les pages d'un livre. Un livre qui commence au Jurassique il y a 150 millions d'années... On se sent tout petit face au spectacle. Sur les hauteurs, le sentier du littoral, ex-sentier des douaniers, traverse les prairies. Le panorama est époustoufflant. D'un seul regard, on distingue Boulogne-Sur-Mer et son port, la plage de Wimereux et par temps clair, les côtes anglaises éclatantes de blancheur. Sur la plage, le spectacle est tout aussi saisissant. Mais attention, gare aux imprudents, elle n'est accessible qu'à marée basse et... elle se mérite ! Les escaliers de pierres et de galets serpentent entre les ruines des blockhaus, érigés pendant la Seconde Guerre mondiale. Les chercheurs de fossiles croisent les promeneurs venus se ressourcer. La plage de la Crèche est aussi un véritable paradis pour les pêcheurs à pied et autres cueilleurs de moules.

Les rochers cachent quelques trésors...

DE LA NATURE ET DU PATRIMOINE

La pointe de la Crèche doit son nom à un fort, construit par Napoléon lors du camp de Boulogne, mais dont il ne reste quasiment plus rien aujourd'hui. L'actuel a été édifié en 1879 pour la défense de la côte par Séré de Rivières. Il prenait part à un vaste ensemble, complété au sud par les batteries de la Tour d'Ordre, du Mont de Coupées et du Cap d'Alprech au Portel.

Visite possible. Renseignements sur :

www.fortdelacreche.fr

LA POINTE DE LA CRÈCHE

La Pointe de la Crèche, between Boulogne-sur-Mer and Wimereux, is one of the most beautiful, natural sites in the Boulonnais region. The view from the cliff tops is breath-taking. You can pick out Boulogne-sur-Mer and its port, Wimereux beach and, in fine weather, the dazzling white of the English coastline, in a single glance. The view from the beach is just as striking. But be careful...it's only accessible at low tide ... but it's worth it! Stairs wind between the ruined bunkers, built during the Second World War. At the foot of the cliffs, fossil hunters cross paths with walkers who come here to unwind. The beach is also a genuine paradise for cockle pickers and mussel gatherers.

LA POINTE DE LA CRÈCHE

Tussen Boulogne-sur-Mer en Wimereux ligt de klif La Pointe de la Crèche, één van de mooiste natuurgebieden in de regio de Boulonnais. De kliffen bieden een adembenemend uitzicht. In een oogopslag zie je Boulogne-sur-Mer en de haven liggen, het strand van Wimereux en op een heldere dag de kust van Engeland met de witte krijtrotsen. Het strand is eveneens een prachtig schouwspel. Let op, dit strand is alleen toegankelijk als het eb is ... en absoluut de moeite waard! De trappen lopen tussen ruïnes en bunkers die tijdens de Tweede Wereldoorlog werden gebouwd. Aan de voet van de kliffen komen mensen op zoek naar fossielen en wandelaars elkaar tegen. Het strand is ook een paradijs voor strand vissers en mosselrapers.

DIE POINTE DE LA CRÈCHE

Die Pointe de la Crèche zwischen Boulogne-sur-Mer und Wimereux ist eines der schönsten Naturgebiete des Boulonnais. Ihre Felsen bieten einen atemberaubenden Panoramablick. Mit einem einzigen Blick kann man Boulogne-sur-Mer mit seinem Hafen erkennen, den Strand von Wimereux und bei klarer Wetterlage sogar die leuchtend weißen Küsten Englands. Am Strand ist das Schauspiel ebenso ergreifend. Achtung, er ist nur bei Ebbe zugänglich und... man muss ihn sich verdienen! Die Treppen schlängeln sich zwischen Ruinen von Bunkern hinab, die im Zweiten Weltkrieg erbaut wurden. Am Fuß der Klippe begegnen sich Fossilien sucher und Spaziergänger, die gekommen sind, um neue Kraft zu schöpfen. Der Strand ist auch ein echtes Paradies für Gezeitenfischer und sonstige Muschelsucher.



Un petit coin de paradis

► Echinghen

Il faut quitter le bord de mer et s'enfoncer dans le bocage boulonnais pour découvrir la charmante maison d'hôtes Le Prince Gourmand à Echinghen. Au milieu des prairies, Christine et Bernard Prince accueillent les voyageurs en quête de calme et de dépaysement.

Lâcher prise, couper du stress quotidien, respirer... A Echinghen, la maison d'hôtes Le Prince Gourmand invite au repos, à poser ses valises au sens propre comme au sens figuré. C'est par un petit chemin dissimulé dans un sous-bois que l'on accède à l'ancienne ferme bocagère. « Nos hôtes nous disent souvent qu'ici le temps s'arrête. C'est le plus beau compliment que l'on puisse nous faire ! Dans une société qui va à 100 à l'heure, nous voulons offrir de la sérénité à tous ceux qui poussent notre porte » explique Christine. Vivre à 100 à l'heure, Christine et son époux Bernard connaissent mieux que quiconque la machine infernale. Ils ont tenu pendant 30 ans l'un des plus grands magasins de vaisselle de Boulogne-sur-Mer. « Nous avons acheté la ferme il y a 25 ans pour lâcher prise le week-end » explique le couple. « Elle était idéalement située : au cœur du bocage, à quelques kilomètres de la mer... Malgré son état de ruines, nous avons craqué pour l'histoire qu'elle semblait vouloir nous susurrer à l'oreille et pour son environnement : des prés à perte de vue. Au départ, il n'était pas du tout question d'une maison d'hôtes ».



LA PETITE MAISON DANS LA PRAIRIE

Christine et Bernard aiment les rencontres. « Nous recevons des gens différents chaque semaine. Des personnes de toutes les cultures, de toutes les régions, de Belgique, d'Angleterre, d'Allemagne, d'Italie... Souvent au petit-déjeuner ou dans le salon, les hôtes discutent entre eux. Certains gardent même le contact après le séjour » explique Christine. Dans cette maison perdue au milieu des prés, l'âme de l'ancienne ferme transpire dans chaque mur. Les meubles de famille et objets chinés se fondent dans un univers campagne chic. Les quatre chambres, agréables et spacieuses, livrent toutes une jolie vue sur la nature extérieure. On se complait à admirer les moutons paissant dans l'herbe et à écouter le vent dans les arbres. Un moment de pur bien-être.



UNE NOUVELLE AVENTURE

Le couple restaure la ferme sur son temps libre. « En 2005, le marché des listes de mariage s'est effondré, nous avons fermé notre grosse boutique pour n'en conserver qu'une plus petite, nommée... Le Prince Gourmand » s'amuse Christine. C'est finalement par hasard que les commerçants changent de vie. Alors qu'ils se rendent à Rennes, ils s'arrêtent dans une chambre d'hôtes à Saint-Malo. Un déclic. « On s'est dit, voilà ce que l'on va faire ». Ils rénovent pendant un an et demi l'écurie et la bergerie attenantes à leur ferme et accueillent les premiers touristes il y a 9 ans.

► **PRATIQUE.** **Le Prince Gourmand**
4 chambres d'hôtes de charme 📍 1024 route de Tournés, Echinghen. ☎ 03 21 92 04 19 🌐 www.prince-gourmand.fr

🇬🇧 LE PRINCE GOURMAND: A SMALL CORNER OF PARADISE

To discover the charming Le Prince Gourmand guest house in Echinghen, you need to leave the coastline and head into the wooded pastures of the Boulonnais region. Christine and Bernard Prince welcome visitors to their old farmhouse surrounded by meadows and woodland. "Our guests often tell us that they feel cut off from the world. It's the greatest compliment you can pay us!" Every corner of the farm oozes charm. Christine has taken great care over the décor, retaining the building's original character. Family furniture and vintage objects combine in a rustic, chic atmosphere. The pleasant, spacious bedrooms all have a lovely view of the surrounding countryside with meadows extending as far as the eye can see. You can admire the grazing sheep and listen to the wind blowing through the trees. This hospitable couple are always keen to share their favourite spots with guests: walks along the sea shore, restaurants to try out near the house, cultural sites such as the crypt or castle-museum in Boulogne-sur-Mer, etc. It is a lovely place to stay, with an emphasis on sharing.

🇳🇱 LE PRINCE GOURMAND: EEN STUKJE PARADIJS OP AARDE

Je moet landinwaarts gaan, diep in het coulisselandschap van de Boulonnais, om de charmante bed & breakfast Le Prince Gourmand in Echinghen te ontdekken. Christine en Bernard Prince verwelkomen je in een voormalige boerderij die omgeven wordt door gras- en hooiland. "Onze gasten vertellen ons vaak dat ze het gevoel hebben afgezonderd te zijn van de buitenwereld. Dat is het mooiste compliment dat ze ons kunnen geven!". De ziel van de boerderij is overal voelbaar. Christine heeft alles met veel smaak ingericht zonder af te doen aan het karakter van het pand. De meubels die al meerdere generaties in de familie zijn en voorwerpen die in antiekwinkels en op markten zijn gevonden passen perfect in deze slijke plattelandsomgeving. Ruime en gezellige kamers die allemaal uitkijken op de natuur: eindeloze weilanden. Kijk naar de grazende schapen, luister naar de wind in de bomen en kom compleet tot rust. Dit zeer gastvrije echtpaar deelt graag hun favoriete plekjes met de gasten: wandelingen langs het strand, restaurants in de buurt, culturele bezienswaardigheden zoals de grafkelder of het Kasteel-museum van Boulogne-sur-Mer... Een verblijf dat in het teken van samen delen staat.

🇩🇪 LE PRINCE GOURMAND: EIN KLEINES STÜCK PARADIES

Man muss die Küste verlassen und in die Bocage-Landschaft des Boulonnais eintauchen, um das bezaubernde Gästehaus Le Prince Gourmand in Echinghen zu entdecken. Inmitten grüner Wiesen und Hecken empfangen Christine und Bernard Prince in einem ehemaligen Bauernhof ihre Gäste. „Oftmals sagen uns unsere Gäste, dass sie sich von der Welt abgeschnitten fühlen. Das ist das schönste Kompliment, das man uns machen kann!“ Die Seele des Bauernhofes spricht aus jeder Mauer. Bei der Wahl der Einrichtung hat Christine sorgfältig darauf geachtet, den Charakter des Gebäudes zu erhalten. Familienmöbel und Antiquitäten gehen in einem schicken Landambiente auf. Die angenehmen, großen Zimmer bieten einen schönen Blick in die Natur: Wiesen, so weit das Auge reicht. Es macht Freude, den Schafen beim Weiden zuzusehen und dem Wind in den Bäumen zu lauschen. Das sehr gastfreundliche Paar gibt auch gerne Insider-Tipps: Wanderstrecken am Meer, empfehlenswerte Restaurants in der Umgebung, kulturelle Sehenswürdigkeiten wie die Krypta oder das Burgmuseum von Boulogne-sur-Mer... Ein Aufenthalt im Zeichen der Geselligkeit.

LE TOP 3 DES RANDOS DE BORD DE MER DE CHRISTINE

Christine tient un book des randonnées à réaliser sur le secteur. « Je les teste l'hiver. Outre le bocage dans lequel on peut flâner de village en village, j'aime aussi le bord de mer, tellement ressourçant ! ».

1. ENTRE AUDRESSELLES ET LE CAP GRIS-NEZ
« Pour sa vue époustouflante sur les falaises. »

2. ENTRE EQUIHEN-PLAGE ET HARDELLOT
« Très agréable et plus abritée quand il fait du vent avec les dunes. Nos amis belges adorent s'arrêter à Equihen-plage pour manger des moules ! Pour ceux qui voudraient prolonger, je conseille de faire le détour par la forêt d'Ecault. »

3. ENTRE WIMEREUX ET LE FORT D'AMBLETEUSE
« Très nature elle aussi. »

... ET AUSSI : « la forêt de la Capelle-les-Boulogne, la balade du lac des miroirs au pied du château d'Hardelot et la ville fortifiée de Boulogne-sur-Mer avec sa crypte et son château, une pépite à lui tout seul. »



LE BOCAGE BOULONNAIS, L'EFFET « WAOUH » !

La marque de fabrique du Boulonnais, c'est aussi son bocage ! Si traditionnellement il caractérise une région rurale où les champs et les prés sont ceinturés par des haies et taillis, dans le Boulonnais, ces paysages vallonnés sont en outre délimités par des coteaux calcaires ouverts sur... la mer. Façonné par l'Homme depuis le Moyen Âge, le bocage boulonnais abrite des villes et villages au charme singulier. Activités artisanales, espaces de nature à couper le souffle, patrimoine bâti... Prenez vos bâtons et perdez-vous le nez en l'air, vous ne serez pas déçus.

Toutes les randos et balades sur :

 www.boulonnaisautop.com

Séjourner dans le Boulonnais

Le Boulonnais offre une multitude de possibilités en matière d'hébergements : de l'hôtel quatre étoiles en bord de mer aux quilles en l'air, en passant par les traditionnels meublés de tourisme et chambres d'hôtes, sans compter quelques « insolites » très prisés des touristes. Ainsi, ce n'est pas moins de six cent adresses qui sont enregistrées à ce jour.

En quelques chiffres, on parle de 31 hôtels, 69 chambres d'hôtes, 10 campings, 8 aires de camping-cars, 2 résidences de tourisme, 3 appart'hôtels, 1 auberge de jeunesse et plus de 400 gîtes et meublés de tourisme : un vrai choix d'offres pour passer une nuit, quelques jours ou plusieurs semaines sur le littoral ou dans l'arrière-pays.

L'occasion de vous partager trois adresses insolites pour vos prochains séjours :

LES QUILLES EN L'AIR

Équihen-Plage

Les amoureux de la plage équihennoise ont remarqué sur le chemin amenant à la plage ces bateaux retournés à flanc de colline au sein du camping municipal. Historiquement, les coques de ces petites embarcations étaient réinvesties par les familles de pêcheurs comme toit de petits logements une fois leur première vie terminée. Tradition renouée depuis quelques années par la municipalité, les Quilles en l'air sont devenues des hébergements recherchés par les touristes ; elles offrent tout le confort moderne avec en prime une magnifique vue sur la mer.



LE VOILIER « LA DAME DES LYS »

Boulogne-sur-Mer

Toujours dans le domaine de la mer, que diriez-vous de passer une nuit insolite au cœur du 1er port de pêche français ? Parmi les bateaux amarrés, la marina de Boulogne-sur-Mer « héberge » un petit voilier ouvert à la location. La Dame des Lys vous offre la possibilité de vivre une nuit bercée par les flots, au bruit du clapotis de l'eau sous la coque, le tout en restant à bon port. Une expérience atypique qui peut être vécue en famille.



LA ROULOTTE DE LA VILLA SAINTE CLAIRE

Wimille

Au cœur du village de Wimille se cache la Villa Sainte Claire, une propriété du XVIIIème siècle. Outre les chambres d'hôtes, une roulotte est mise à disposition au bord d'une clairière pour goûter aux joies d'une nuit bucolique. A l'abri des regards, vous pourrez goûter pleinement au calme et à la sérénité.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Toutes ces précieuses adresses sont répertoriées sur le site internet de l'Office de Tourisme du Boulonnais, avec en prime la mise à disposition de différentes brochures en format numérique.

 www.boulonnaisautop.com/pratique/brochures



Énergie

BOULOGNE-SUR-MER

ÉNERGIE

L'itinéraire d'un Champion

Entre deux compétitions, le kayakiste Maxime Beaumont est venu se ressourcer sur ses terres à Boulogne-sur-Mer. Le médaillé d'argent des JO de Rio est toujours licencié du BCK, le club de son enfance, celui qui vit en lui l'étoffe d'un grand champion. Rencontre.

A l'écouter, tout s'est fait naturellement, petit à petit. Maxime Beaumont est l'un des meilleurs kayakistes au monde. Les dix doigts de la main ne suffiraient pas à comptabiliser les médailles obtenues dans de grandes compétitions mondiales. L'une des dernières en date : l'or en course monoplace sur 200 mètres lors des Jeux Européens de Minsk en 2019. Pourtant, c'est un peu par hasard que le Boulonnais découvre le kayak, grâce à sa... grand-mère ! « Comme mes parents travaillaient, je passais mes étés à ses côtés. Elle avait une routine quotidienne : pratiquer 40 minutes de nage en pleine mer. Pendant ce temps, je tournais en rond sur la plage de Boulogne-sur-Mer. Jusqu'au jour où j'ai découvert le club de kayak. Ma grand-mère m'a incité à essayer et ça m'a plu » explique-t-il. Le jeune Maxime a alors 9 ans, il n'imagine sans doute pas faire les Jeux Olympiques 11 ans plus tard.

L'ITINÉRAIRE D'UN CHAMPION

Rencontre avec
Maxime Beaumont,
vice-champion olympique et...
Boulonnais

SOUS LE SIGNE DU PARTAGE

Balade avec José Capez,
un Portelois amoureux
de sa commune



UN VRAI SOUTIEN

« L'année d'après, j'étais inscrit officiellement au BCK. » Le sportif avoue avoir eu des moments difficiles, notamment entre 10 et 15 ans, lorsqu'il fallait affronter les frimas de l'hiver sans réel objectif. « Mais au fond de moi, je crois que j'ai toujours voulu accéder au haut niveau. Quand j'ai commencé en 1991, j'étais entraîné par Didier Hoyez. L'année d'après, il décrochait une médaille aux JO de Barcelone ! ». Maxime s'accroche. En 2002, il entre en équipe de France et multiplie les bons résultats. Le plus dur finalement fut de combiner entraînement et vie professionnelle. Peu vivent du kayak, même au plus haut niveau. « Mais j'ai été aidé. Sans le soutien de mon club et plus largement du territoire, je n'aurais jamais pu obtenir de tels résultats. Le territoire boulonnais a une politique sportive volontariste. Il suffit de voir tous les champions originaires de Boulogne et ses alentours ! » témoigne-t-il reconnaissant.



UNE MÉDAILLE QUI VAUT DE L'OR

En 2016, Maxime décroche la médaille d'argent aux Jeux Olympiques de Rio. « Au départ, j'étais déçu, je venais pour l'or. Mais l'argent s'est vite transformé en or quand j'ai vu la fierté des gens autour de moi » s'émeut-il encore quatre ans plus tard. « Je sais d'où je viens et à qui je la dois ». Maxime Beaumont s'entraîne entre Toulouse et Boulogne-sur-Mer. « Ici, je bénéficie d'un bassin aux normes mondiales, je peux pratiquer par tous les temps et me confronter au vent ». Aujourd'hui détaché auprès de la fédération française de kayak, il n'hésite pas à rendre à Boulogne-sur-Mer ce que la ville lui a apporté. « Je participe chaque année à la Régate Internationale en donnant une conférence et livre encore régulièrement des cours pour le club ». Maxime fait briller les yeux des plus jeunes, comme les siens il y a presque 30 ans.



Dunes d'Écault

LES COUPS DE CŒUR DE MAXIME

LES DUNES D'ÉCAULT

« Pour faire de la course à pied et du vélo. Entre mer et forêt, c'est un superbe écrin. J'apprécie aussi beaucoup le décor des remparts de Boulogne-sur-Mer. On peut faire quasiment tout le tour de la ville fortifiée ».

LA POINTE DE LA CRÈCHE

« J'aime m'y promener et profiter de ce cadre sauvage, très dépaysant. »

LE BIOCOOP

« J'y trouve tout ce dont j'ai besoin et l'accueil est très agréable. C'est important de bien manger quand on est sportif. »

📍 Route de Calais à Saint-Martin-les-Boulogne

📍 Rue Faidherbe à Boulogne-sur-mer



MAXIME BEAUMONT, OLYMPIC SILVER MEDALLIST IN CANOEING

Canoeist, Maxime Beaumont, has come to relax between competitions on home soil, in Boulogne-sur-Mer. The Rio Olympic silver medallist is a still a member of the BCK, his childhood club - a club that recognized in him the makings of a great champion. He has not forgotten that this is the place that helped him reach the top. "I would never have been able to achieve what I have without the support of my club and region." Initially, when Maxime won the Olympic silver, he was disappointed. "I'd come for the gold. But my silver quickly turned to gold when I saw the pride of those around me. I know where I come from and to whom I owe my success." Maxime Beaumont trains between Toulouse and Boulogne-sur-Mer. "Here, I've got access to an Olympic size course where I can practice, and do battle with the wind, in all weathers. And he is only too happy to give back to the Boulogne-sur-Mer community to thank them for what they did for him. He still regularly gives lessons to youngsters, bringing a sparkle in their eyes.



MAXIME BEAUMONT, KAJAKVAARDER, ZILVEREN MEDAILLE OLYMPISCHE SPELEN

Tussen twee wedstrijden door komt kajakvaarder Maxime Beaumont even thuis ontspannen in Boulogne-sur-Mer. De winnaar van een Olympische medaille in Rio is nog steeds lid van de BCK, de club waar hij als kind begon en waar zijn talent ontdekt werd. Hij vergeet niet dat hij hier dit talent heeft kunnen ontwikkelen. "Zonder de steun van mijn club en de streek zou ik nooit deze resultaten hebben kunnen bereiken." Toen Maxime op de Olympische Spelen de zilveren medaille behaalde, was hij eerst nogal teleurgesteld. "Ik ging voor goud. Maar de zilveren medaille veranderde al snel in goud toen ik zag hoe trots de mensen om me heen waren. Ik weet waar ik vandaan kom en aan wie ik dit te danken heb." Maxime Beaumont traint in Toulouse en in Boulogne-sur-Mer. "Ik kan hier profiteren van een trainingsplek die aan de mondiale normen voldoet, ik kan in alle weersomstandigheden trainen en de wind is vrijwel altijd van de partij." Maxime vergeet Boulogne-sur-Mer zeker niet. Hij geeft nog steeds regelmatig les aan jonge kajakvaarders om zijn passie voor deze sport aan de nieuwe generatie over te dragen.



MAXIME BEAUMONT, OLYMPISCHER VIZEMEISTER IM KAJAKFAHREN

Zwischen zwei Wettkämpfen ist der Kajakfahrer Maxime Beaumont in seine Heimat Boulogne-sur-Mer zurückgekehrt, um neue Kraft zu schöpfen. Der olympische Vizemeister von Rio hat noch immer die Lizenz des BCK, des Clubs seiner Kindheit, der in ihm das Potenzial eines großen Champions sah. Er hat nicht vergessen, dass hier der Ort ist, an dem er nach und nach die Karriereleiter erklimmen konnte. „Ohne die Unterstützung meines Clubs und der Region hätte ich niemals solche Ergebnisse erzielen können.“ Als Maxime bei den Olympischen Spielen Silber gewann, war er zunächst enttäuscht. „Ich war gekommen, um Gold zu holen. Aber das Silber hat sich schnell in Gold verwandelt, als ich sah, wie stolz die Leute in meinem Umfeld auf mich waren. Ich weiß, woher ich komme und wem ich das alles zu verdanken habe.“ Maxime Beaumont trainiert in Toulouse und Boulogne-sur-Mer. „Hier kann ich ein Becken nutzen, das den weltweiten Standards entspricht, ich kann bei jedem Wetter trainieren und dem Wind die Stirn bieten.“ Gerne gibt er Boulogne-sur-Mer ein Stück dessen zurück, was es ihm gegeben hat. Noch immer gibt er regelmäßig Kurse für die Jüngsten und bringt ihre Augen damit zum Leuchten.

Tous à l'eau !

Si le Boulonnais peut être qualifié de terre de champions, c'est aussi parce que les sports d'eau et de vent sont légion. Tour d'horizon.

LE LONGE-CÔTE

Maxime Beaumont himself recommande ce sport né ici sur le littoral. En file indienne avec vos camarades du jour, vous marchez immergé en mer jusqu'à la poitrine. Une façon amusante de randonner... en mer ! Pas d'excuse pour les moins sportifs, l'eau vous porte ! Vous n'en sortirez que plus léger.



LA PLANCHE À VOILE

Pour les plus téméraires en quête de sensations fortes! Les centres nautiques proposent différentes formules pour vous initier. Car oui, l'initiation est indispensable si vous débutez. La planche à voile permet de défier les lois de la mer. Pour progresser rapidement : pensez aux stages !

LE CHAR À VOILE

On le croise partout ! De Boulogne-sur-Mer en passant par Wimereux, Equihen-Plage, Le Portel ou encore Hardelot, les longues plages boulonnaises constituent de formidables terrains de jeux. A chaque station, son club nautique. Au ras du sol, les pieds sur le palonnier, les bouts dans les mains, les sensations sont surprenantes. Une façon décoiffante de découvrir la beauté du littoral.

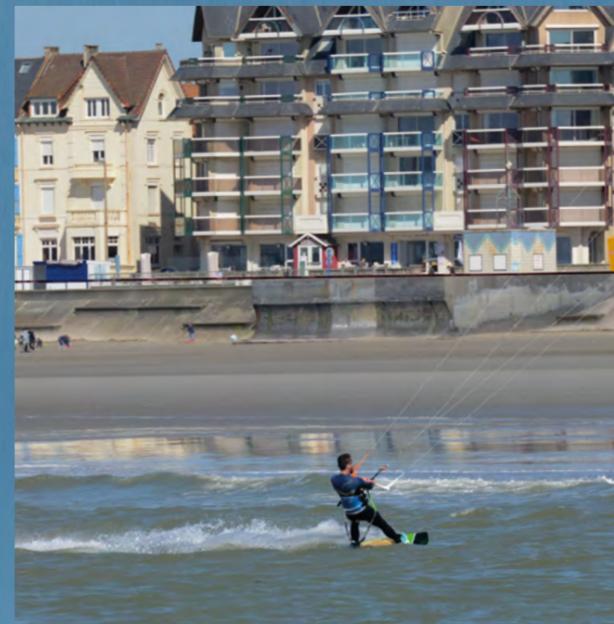


LE STAND-UP PADDLE

Pour mettre à rude épreuve votre sens de l'équilibre! Debout sur une planche un peu plus longue qu'une planche de surf, vous vous déplacez à l'aide d'une pagaie. Si vous vous débrouillez bien, vous franchirez les vagues à la manière d'un surfeur ! Pour pratiquer à plusieurs, pensez au Paddle géant qui peut accueillir jusqu'à 8 personnes. Entre amis, fous rires garantis ! Possible notamment à Wimereux et Hardelot.

LE KITESURF

Il procure à peu près les mêmes sensations que la planche à voile, à ceci près que vous êtes accroché à un cerf-volant adapté (une voile). Autant que vous allez vous sentir pousser des ailes. Non sportifs et phobiques de l'eau : s'abstenir ! Comme pour la planche à voile, nous vous recommandons, si vous êtes novices, de prendre des cours dans les centres nautiques du Boulonnais.



LE CATAMARAN

Sympa en famille si vous voulez tester votre cohésion et donner des frissons à maman ! Pour vos petits bouts, c'est aussi une activité riche en enseignements. La navigation demande humilité et adaptation face aux éléments, mais aussi une observation attentive pour en prévoir les conséquences ou l'évolution. Bon vent !

🇬🇧 WATER SPORTS

One of the reasons the Boulonnais region can be described as the land of champions is because of its numerous water and wind-powered sports. You can try out dozens of different activities on the beaches, thanks to the water sports centres located in each of the resorts; on the agenda: sand yachting, coast-steering, stand-up paddle, catamaran, windsurfing, kite-surfing and many others.

🇳🇱 WATERSPORTEN

Als de Boulonnais een streek is waar kampioenen vandaan komen, is dat ook omdat hier talrijke wind- en watersporten te beoefenen zijn. Dankzij de watersportcentra die in elke badplaats gevestigd zijn, kun je op de stranden een tiental sporten proberen en beoefenen. Ontdek: strandzeilen, zeewaden, stand-up paddle, catamaran, windsurfen, kitesurfen en nog veel meer!

🇩🇪 WASSERSPORT

Dass das Boulonnais als Land der Champions bezeichnet werden kann, liegt auch daran, dass es hier Wind- und Wassersportarten wie Sand am Meer gibt. Dank der Wassersportzentren, die in jedem der Orte zu finden sind, können an den Stränden um die zehn verschiedene Sportarten praktiziert werden. Auf dem Programm: Strandsegeln, Wasserwandern, Stehpaddeln, Katamaran, Surfen bzw. Kitesurfen u. v. a.!



Sous le signe du partage



Il a la passion communicative. Lorsque José Capez vous énumère les raisons de visiter Le Portel, son visage s'anime comme celui d'un petit garçon devant son jouet préféré. Depuis plusieurs années, il fait visiter gratuitement la station via le réseau Greeters 62.

C'est un mordu, un passionné comme il en existe peu. Lorsqu'il évoque sa ville, José Capez peut aussi bien vous parler d'histoire, de patrimoine que de nature. Du Portel, il connaît tout ou presque. « *On en apprend toujours* » relativise-t-il. José est né au Portel dans un baraquement américain d'après-guerre. « *La ville a été détruite à 90% pendant la Seconde Guerre mondiale* » explique-t-il. Comme beaucoup d'enfants, l'histoire de sa commune ne l'intéresse pas ou peu. D'autant qu'à l'époque, on préfère faire table rase du passé. Trop douloureux. Ce n'est qu'en la quittant pour s'exiler dans l'Oise qu'il se rend compte à quel point la mer et le Boulonnais lui sont chers. « *Après 10 ans, j'ai eu la chance de pouvoir rentrer grâce au projet du Tunnel sous la Manche. J'étais frigoriste* » raconte-t-il. A son retour, il renoue le contact avec les habitants en s'investissant dans l'Association de Sauvegarde du Fort de l'Heurt et du Patrimoine Portelois. « *Je me suis penché sur l'histoire du Portel et j'ai été piqué par le virus !* » s'amuse-t-il. Aujourd'hui, il partage volontiers aux curieux ses trouvailles. Greeter, il emmène gratuitement les visiteurs à la découverte de la station sur simple rendez-vous. « *Je les reçois comme s'ils s'agissaient d'amis et programme les visites en fonction de leurs centres d'intérêt. Il y a tant de choses à dire et à découvrir dans cette commune !* »



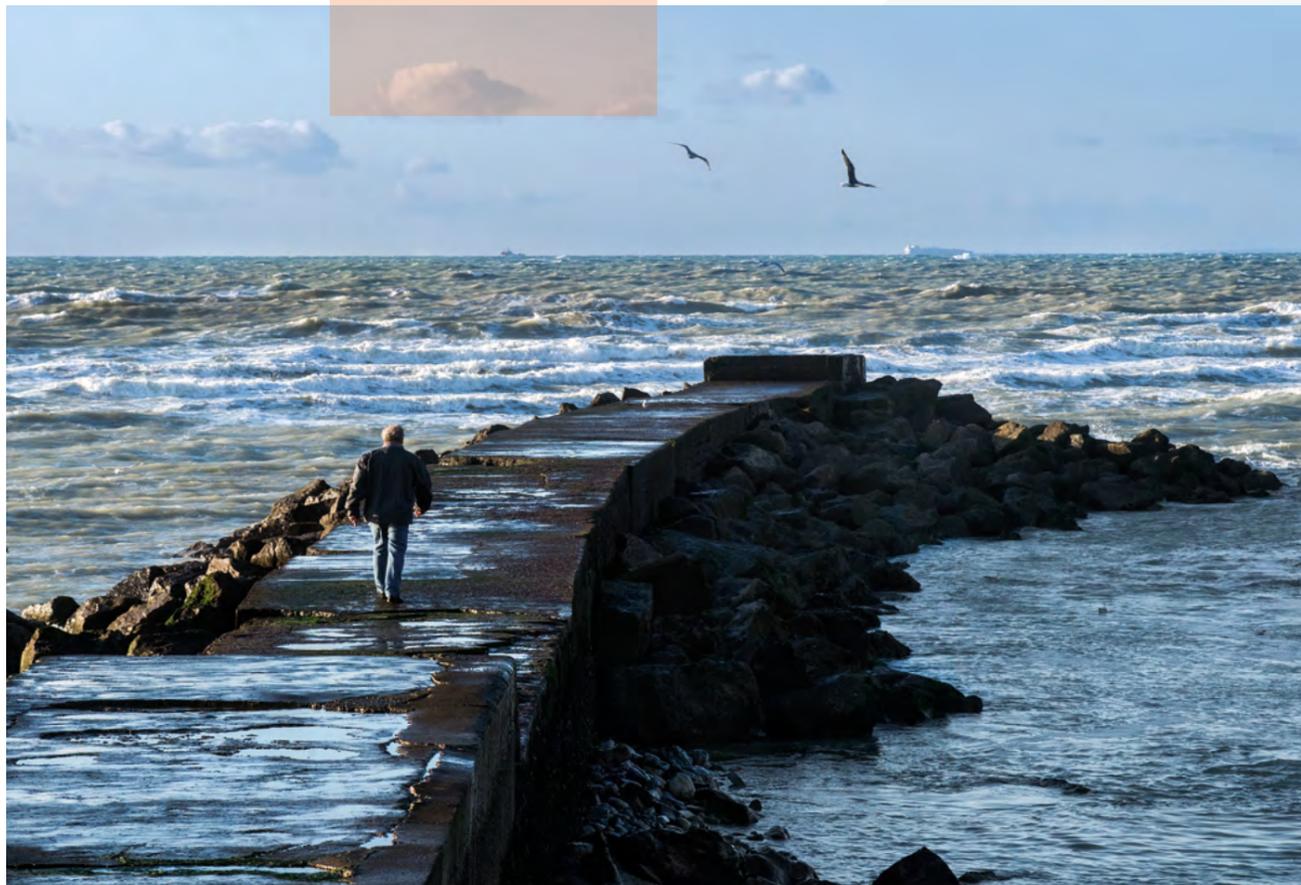
LE FORT DE L'HEURT

Parmi les sites qui étonnent le plus les visiteurs, José évoque le Fort de l'Heurt, LA curiosité porteloise. « *De loin, on a l'impression qu'il est tout petit. Les gens me demandent ce que fait ce gros bloc de pierre au milieu de la mer ! Quand je leur explique qu'il s'agissait d'une pièce majeure du camp de Boulogne, et pourquoi Napoléon l'avait construit là expressément, ils sont souvent surpris* » explique-t-il. Ravagé par l'eau, le Fort de l'Heurt a été recouvert de béton par les Allemands pendant la Seconde Guerre mondiale. « *Cela explique la présence de vestiges aujourd'hui, sans quoi il aurait certainement disparu comme son fort jumeau à Wimereux. A marée basse, il est pris d'assaut par les cueilleurs de moules. Ici s'étend l'un des plus grands gisements de la Côte d'Opale !* »



LE FORT D'ALPRECH

Le fort d'Alprech constitue lui aussi une halte incontournable, « *ne serait-ce que pour la vue!* ». A l'ombre du phare, au sommet des falaises, le fort fait partie des 440 édifices construits pour protéger les frontières par Séré de Rivières en 1874. « *On peut se promener tout autour et contempler la mer et l'Angleterre juste en face. Vous avez également une vue incroyable sur Nîngles, Equihen-Plage et Hardelot que l'on peut rejoindre par le sentier des Douaniers* » explique José. « *Le sentier longe les falaises et vous pouvez descendre de temps en temps sur la plage pour profiter de criques sauvages, c'est juste sublime* ».



LE PARC DE LA FALAISE

Pour les photographes et amateurs de beaux panoramas, Le Portel en a encore sous le pied ! Très fréquenté des habitants mais moins connu des touristes, le Parc de la Falaise offre lui aussi son lot de paysages de carte postale à immortaliser. « *J'aime m'y poser avec des jumelles pour contempler les oiseaux migrateurs, nombreux à venir trouver le gîte et le couvert ici* » explique José. Surplombant la mer, le Parc de la Falaise s'étend sur 27 hectares. 27 hectares d'espaces verts dédiés aux loisirs en famille (avec mini-golf, sentiers de promenade, parcours sportifs, terrain de bi-cross et aire de jeux) mais aussi à la nature avec des ânes, des poneys, des chèvres et des moutons en liberté ! A la belle saison, il est le théâtre de nombreux événements et animations. « *Vous voyez, c'est sans fin !* » s'amuse-t-il. « *Et encore, je ne vous ai pas parlé de la pêche qui a littéralement façonné Le Portel aux XVIIIe et XIXe siècles et des traditions qui restent encore vivaces aujourd'hui, de son patrimoine de la Reconstruction, de l'hoverport qui permettait de rejoindre Douvres, de la métallurgie...* ». Un mordu, disions-nous.



LES COUPS DE CŒUR DE JOSÉ

LE RESTAURANT AUX AMIS DE STEPH

« *On y mange très bien dans un beau cadre et on y est très bien accueilli. Mention spéciale pour le foie gras !* ».

📍 15 La Place à Echinghen

LES DUNES D'ECAULT

« *Quand je ne me balade pas au Portel, je me promène facilement dans les dunes d'Ecault, entre mer et forêt. C'est très agréable et on peut se programmer une balade de plusieurs heures pour rejoindre Hardelot* ».

LA MAISON DU SITE DES DEUX CAPS

« *Un point de passage incontournable pour visiter les Deux Caps* ». Toutes les informations sur le site :

🌐 www.lesdeuxcaps.fr



VISITE AVEC L'HABITANT

Visiter avec l'habitant, c'est tout le concept des Greeters 62. Dans le Boulonnais, ils sont plusieurs à partager leur passion du territoire. Citons : Alain Lenain, intarissable sur l'architecture balnéaire de Wimereux ; Julie Leblond partage ses balades nature entre Equihen-Plage et le château d'Hardelot ou dans les dunes de la Slack ; Daniel Dupré, incollable sur le passé militaire de Boulogne-sur-Mer, Michel Rouvillain, amoureux de poterie peut vous emmener découvrir les trésors de la vallée du Denacre ; Guy Louchez, à la tête du restaurant Mémère Harlé, connaît par cœur l'église de Wirignes ; Emmanuel Battesti sillonne les plages boulonnaises à la recherche de bois flotté pour ses créations ; Claudine et Jean Feinte, randonneurs invétérés partagent leurs plus beaux sentiers, Emile Hoden aime se faire une digue à Wimereux et raconter de multiples anecdotes ; Bernard Baude, fou de foot... peut aussi vous emmener en balade !

Rendez-vous avec l'un de ces passionnés :

☎ 03 21 10 34 60

🌐 www.greeters62.com



A 20 minutes du Portel, la station de Wimereux et sa célèbre digue promenade.

🇬🇧 VISIT LE PORTEL WITH A LOCAL

He's something of a rarity: a local buff and enthusiast. When he talks about his town, José Capez is equally comfortable discussing history, heritage or nature. He knows everything or nearly everything there is to know about Le Portel. For several years now, through the Greeter 62 network, he has offered free tours of the resort. One of the sites that most impresses visitors is the Fort de l'Heurt, in the middle of the sea, once an important element of the Boulogne camp! At low tide, it is besieged by mussel gatherers. Here, along this stretch, you will find one of the largest mussel beds on the Opal Coast. The Fort d'Alprech is also an essential stopover, if only for the view. The fort, which stands on the cliff tops, at the foot of the lighthouse, is one of 440 structures built in 1874 by Séré de Rivières to protect the country's borders. "You can walk all around and look out across the sea and England, just opposite. There's also an incredible view of Ningles, Equihen-Plage and Hardelot that you can reach via the coastal footpath," José explains. "The trail hugs the cliffs but every now and again you can get down onto the beach and enjoy one of the beautiful, unspoilt coves; it's gorgeous."

🇳🇱 LE PORTEL BEZOEKEN MET EEN INWONER

Er zijn maar weinig inwoners die het enthousiasme van José Capez kunnen evenaren. Als hij over zijn stad praat, kan hij net zoveel vertellen over de geschiedenis en het erfgoed als over de natuur. Over Le Portel weet hij vrijwel alles. Sinds enkele jaren geeft hij gratis rondleidingen door de badplaats via het netwerk Greeter 62. De bezienswaardigheid die de meeste bezoekers verbaast: Fort de l'Heurt, op een rotsellandje midden op zee, een belangrijk onderdeel van het kamp Boulogne! Zodra het eb is, zijn hier mosselrapers te vinden. Deze locatie is één van de grootste mosselbanken aan de Opaalkust. Het Fort d'Alprech is ook zeer de moeite waard al is het maar voor het uitzicht. Het fort ligt in de schaduw van de vuurtoren bovenop de kliffen en maakt deel uit van de 440 bouwwerken die Séré de Rivières in 1874 liet bouwen om de grenzen te beschermen. "Je kunt helemaal rond het fort wandelen en uitkijken over zee tot aan Engeland, aan de andere kant van het water. Je hebt hier ook een prachtig uitzicht over Ningles, Equihen-Plage en Hardelot waar je naartoe kan lopen via het douanepad" vertelt José. "Het pad loopt langs de kliffen, zo kun je af en toe naar beneden lopen tot aan het strand en genieten van de ongerepte baaien, in één woord fantastisch."

🇩🇪 LE PORTEL MIT EINEM EINHEIMISCHEN BESUCHEN

Er ist mit Leidenschaft bei der Sache und zeigt Einsatz, wie es nur wenige tun. Wenn er seine Stadt erklärt, kann José Capez über Geschichte und Kulturerbe ebenso viel erzählen wie über die Natur. Über Le Portel weiß er so gut wie alles. Seit mehreren Jahren bietet er über das Netzwerk Greeter 62 kostenlose Ortsbesichtigungen an. Eine der Sehenswürdigkeiten, die die Besucher am meisten zum Staunen bringt: das Fort de l'Heurt mitten im Meer, ein Meisterstück des napoleonischen Feldlagers von Boulogne! Bei Ebbe wird es von Muschelsuchern gestürmt. Hier erstreckt sich eines der größten Vorkommen der Côte d'Opale. Auch das Fort d'Alprech ist ein unverzichtbarer Zwischenhalt, allein schon wegen der Sicht. Im Schatten des Leuchtturmes auf der Spitze der Felsen gehört es zu 440 Bauten, die 1874 vom Festungsbaumeister Séré de Rivières zum Schutz der Grenzen errichtet wurden. „Man kann in der Umgebung Spaziergänge unternehmen, das Meer betrachten und dabei bis nach England schauen, das gleich gegenüberliegt. Außerdem hat man hier eine unglaubliche Sicht auf Ningles, Equihen-Plage und Hardelot, die über den Sentier des Douaniers erreichbar sind“, erklärt José. „Dieser Weg läuft an den Felsen entlang und bietet die Möglichkeit, ab und zu zum Strand hinabzusteigen, um naturbelassene kleine Buchten zu genießen. Es ist einfach überwältigend.“

Curiosité

DANS LA COUR DES GRANDS

Marie-Lou Peeren, jeune artiste
boulonnaise, au pays du street-art

TRÉSORS INUITS

Balade au coeur de l'une des plus
belles collections du musée de
Boulogne-sur-Mer

LA CRYPTTE EN 10 CHEFS- D'OEUVRE

Dix chefs-d'oeuvre à découvrir dans
la plus vaste cryptte de France

COMME UN POISSON DANS L'EAU

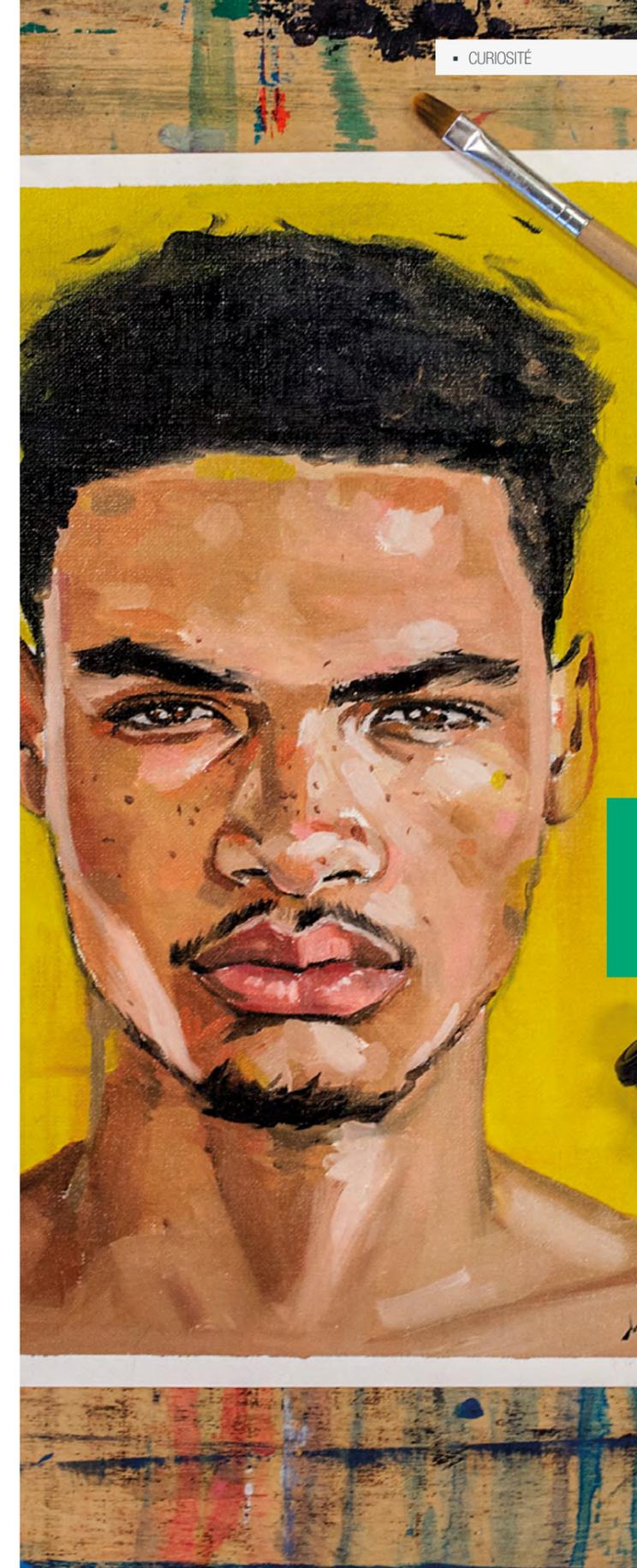
Simon Costeux livre tout sur son
métier de soigneur à Nausicaá

Dans la cour des grands

Depuis quelques années, les rues de Boulogne-sur-Mer se parent de fresques réalisées par les plus grands street-artistes internationaux mais aussi... locaux ! Parmi eux : Marie-Lou Peeren, une jeune boulonnaise pétillante au parcours inspirant.

Du plus loin qu'elle se souvienne, Marie-Lou Peeren a toujours dessiné, mais de là à en faire son métier, il n'en a jamais été question. Jusqu'à peu. La jeune artiste a suivi une voie classique mais les aléas de la vie l'inciteront à prendre un chemin de traverse. « *Mon père a toujours aimé le dessin, c'est lui qui a poussé mon côté créatif. Lorsqu'il a été confronté au chômage, nous nous sommes inscrits tous les deux à l'Ecole municipale d'Arts de Boulogne-sur-Mer pour éviter son isolement et partager une passion commune* » raconte-t-elle. Un déclic. C'était il y a sept ans. Depuis, l'eau a coulé sous les ponts, mais la passion de Marie-Lou n'a été que grandissante. « *Je me suis ouverte à d'autres techniques : à l'aquarelle, à l'acrylique, au pastel, aux modelages en volume* ». Ce qu'elle aime avant tout : les portraits d'enfants ou d'anonymes croisés au hasard dans la rue. Sans arrière-pensée, Marie-Lou s'est faite connaître en partageant ses oeuvres sur les réseaux sociaux, jusqu'au jour où elle reçut un message de la ville de Boulogne-sur-Mer. Sa ville.





UN TOURNANT

« Amziane Abid, chargé de la culture, voulait me rencontrer dans le cadre du festival Parcours d'Art Urbain Street-Art qui se déroule chaque année en été. Je n'y ai pas cru tout de suite. Moi, Marie-Lou aux côtés de David Walker » s'enthousiasme-t-elle encore. Si elle ne se définit pas comme street-artiste, Marie-Lou accepte. Comment refuser ? Son challenge : transformer quatre coffrets électriques en oeuvres d'art urbain. La Boulonnaise y figure le monde marin en réalisant une ancre, un poisson et deux portraits. Des portraits inspirés des photographies de Frédéric Briois qui a immortalisé à de nombreuses reprises les marins pêcheurs locaux. « J'en suis fière car ils rendent hommage à ma ville. J'ai rencontré la petite fille du marin que j'ai peint sur la façade de la Voix du Nord. Cette expérience fut extrêmement enrichissante. J'ai aussi beaucoup observé les autres artistes ! C'est assez fou ce qui se passe ici. Boulogne-sur-Mer devient une étape importante pour les street-artistes internationaux, au même titre que Miami ! »

LE BOULONNAIS : SON INSPIRATION

Marie-Lou ne sait pas encore si elle vivra de son art mais elle se réjouit de poursuivre l'aventure en participant à d'autres projets localement, comme au centre social du Chemin Vert où elle a travaillé avec les habitants du quartier, au Portel où elle a rendu hommage aux aviateurs Nungesser et Guynemer, ou encore dans l'école de son enfance, Bucaille à Boulogne-sur-Mer, où elle a réalisé une fresque avec des enfants en situation de handicap. « Je me vois tout à fait continuer ici, c'est un territoire qui m'inspire. Je ne sais pas si je pourrais me passer un jour de la mer. Je m'évade rien qu'en la regardant ».

STREET-ART : LE PARCOURS

Chaque année, les rues de Boulogne-sur-Mer s'enrichissent de nouvelles fresques. Vous pouvez flâner le nez en l'air pour vous laisser surprendre ou opter pour un parcours pré-établi. Comme dans un musée à ciel ouvert, vous passez d'une fresque à l'autre et découvrez comme ces artistes ont intégré leurs oeuvres dans le paysage urbain et comment ils s'en sont inspiré. Les itinéraires prévus permettent à chacun de faire connaissance, selon son rythme et ses envies, avec ces fresques gigantesques et pourquoi pas avec des endroits méconnus de la ville.

Un dépliant est téléchargeable sur le site de la ville :

<https://www.ville-boulogne-sur-mer.fr>
rubrique street-art/le parcours

LES COUPS DE CŒUR DE MARIE-LOU

LA BOUTIQUE DE MATÉRIEL BEAUX-ARTS « LE PETIT CARGO »

Dans la ville fortifiée de Boulogne-sur-Mer. « *Un petit commerce de proximité avec du choix et surtout un accueil personnalisé et convivial du commerçant, Jean-Marie Polet, également artiste. Il a toujours de bons conseils* ».

📍 32 place de la Résistance

LA SANDWICHERIE « CHEZ MARCELLE »

«*Un petit lieu chaleureux, personnel, très accueillant et souriant, avec des produits frais et faits maison. J'apprécie le choix et les recettes originales, tout ça à petits prix avec une belle déco !*»

📍 48 rue Adolphe Thiers

LE CAFÉ « LE KAWA »

«*Un café chaleureux dans lequel on peut se retrouver comme dans son salon, dans des canapés, avec des jeux de société à disposition, dans une ambiance tranquille. On y déguste de délicieuses boissons chaudes, muffins et autres gourmandises. Le personnel est toujours agréable et discret. Je m'y rends souvent pour mes rendez-vous professionnels ou autre.*»

📍 6 rue des Religieuses Anglaises

Un parcours, des rencontres

Ils viennent des quatre coins de la planète et ont transformé, à coups de pinces, de rouleaux et de bombes aérosols le paysage de Boulogne-sur-Mer. Voici 10 fresques à découvrir absolument.

1-PORTRAIT DE FEMME, DAVID WALKER. 📍 31 rue de l'Amiral Bruix. Pour la puissance hyper réaliste des traits ciselés de l'artiste anglais. Sur ce mur de 15"x15", le portrait a été réalisé en une semaine avec 150 aérosols.

2-LA VAGUE DE CHALEUR, FINTAN MAGEE. 📍 232 boulevard Sainte-Beuve. Pour l'engagement du « Banksy » australien ! Son oeuvre représente un homme sur un vélo en train de fondre... Une allégorie qui invite inévitablement à réfléchir.

3-PÊCHEUR SUR MER, CASE MACLAIRM. 📍 35 rue des Pipôts. Pour la devise de l'artiste allemand : un geste de main peut dire mille mots. Des mains imposantes de pêcheur au premier plan sont rattachées à des bras qui eux-mêmes sont rattachés à un corps avec une tête...

4-LES PILIERS, NIKODEM. 📍 Rue Saint-Louis. Pour l'audace du frenchy ! Nikodem a orné l'ensemble des piliers du centre universitaire Saint-Louis. On retrouve le style coloré et abstrait de l'artiste qui donne une belle perspective à la rue.

5-PORTRAIT D'UN PÊCHEUR, ECB. 📍 Rue Maryse-Bastie. Pour la force qui se dégage du visage. Spécialisé dans l'art du portrait, Hendrik Beikrich alias ECB a passé du temps avec les habitants du quartier pour réaliser son oeuvre monumentale.

6-CLAUDE MONET, KOBRA. 📍 2 rue Dutretil et impasse Lacour. Pour l'hommage à l'impressionniste ! L'artiste brésilien a utilisé deux pignons de murs qui se font face. À droite, Claude Monet est en train de peindre, il prend du recul pour observer sa toile. À gauche, la toile en question, « La promenade » appelé parfois « La Dame à l'Ombrelle ».

7-SAINT-PIERRE, SMUG. 📍 66 rue du Camp de Droite. Pour la grande finesse du photo-réaliste ! Australien vivant en Ecosse, Smug a transformé une photo en oeuvre monumentale en y ajoutant une touche personnelle. Pour lui, c'est Saint-Pierre, mais pour vous, qui vous évoque ce portrait ?

8-NOUVELLE NAISSANCE, 4LETTERS. 📍 18 rue de la Barrière Saint-Michel Lacour. Pour l'audace du nordiste. L'artiste qui aime mélanger BD et graffiti a transformé les fenêtres de l'immeuble en planche de bande-dessinée.

9-LA RAMASSEUSE D'ÉPAGES, ANALIZ. 📍 13 rue Adolphe Thiers. Pour l'hommage à Tattgrain ! L'artiste argentin installé à Berlin, aime s'inspirer des lieux où il travaille pour créer ses oeuvres. Ici, c'est la mer et la vie âpre des gens qui sont symbolisées.

10-BELISARIUS, ANDREA RAVO MATTONI. 📍 7 rue du Sautoir. Pour sa ré-interprétation d'un grand classique. Ici, l'artiste italien rend hommage à la peinture française en choisissant le tableau de François-André Vincent « Belisarius » peint en 1776.

🇬🇧 STREET-ART IN BOULOGNE-SUR-MER

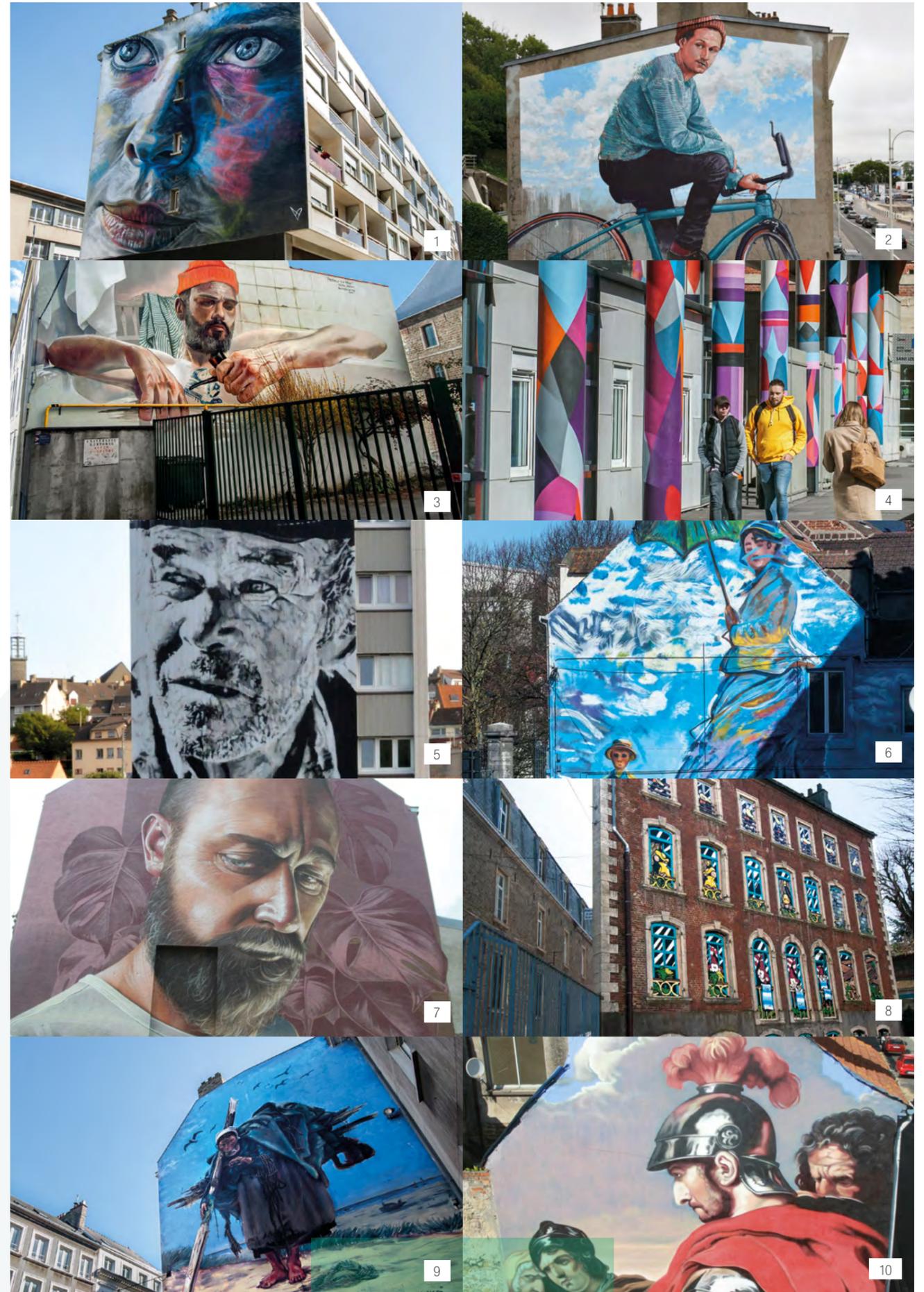
In recent years, the streets of Boulogne-sur-Mer have been adorned with murals painted by leading, international street-artists. There are also a few local artists among them, including Marie-Lou Peeren, a young Boulogne resident with an inspiring story. She has produced four marine-themed works in Boulogne-sur-Mer. It is her way of paying tribute to the town where she grew up. To be painting alongside some of the biggest names in street art fills her with an enormous sense of pride. "It's crazy what's happening in this town. Just like Miami, Boulogne-sur-Mer has become an important stage in their artistic journey!" she explains. The main aim of Boulogne-sur-Mer's street art trail is to challenge and surprise. Every district is involved, from the main streets to the small, hidden alleys. Kobra, Alaniz, Case Maclairm, Evoca 1, 4 Letters, Nikodem, Walker, etc. Many of them exhibit in the world's leading art galleries. The trail, that continues to develop from year to year, reveals the city in an unexpected light.

🇧🇪 STREET ART IN BOULOGNE-SUR-MER

In de afgelopen jaren, hebben de grootste internationale street art artiesten de straten van Boulogne-sur-Mer versierd met muurschilderingen. Een van die artiesten is de lokale kunstenaar Marie-Lou Peeren, een jonge vrouw uit de Boulonnais met een inspirerende carrière. In Boulogne-sur-Mer maakte ze vier kunstwerken met het thema de onderwaterwereld. Op deze manier wilde ze hulde brengen aan de stad waar ze opgroeide. Schilderen met de grote namen uit de street art wereld is iets waar ze heel trots op is. "Het is echt fantastisch wat hier gaande is. Boulogne-sur-Mer is een van de belangrijkste creatieve bestemmingen voor deze artiesten geworden, net als Miami!" vertelt ze. Verrassen en uitdagen, dat is het doel van de street art route in Boulogne-sur-Mer. De kunst is in alle wijken te vinden, op de grote straten en in de kleine steegjes. Kobra, Alaniz, Case Maclairm, Evoca 1, 4 Letters, Nikodem, Walker... Velen van hen exposeren in 's werelds grootste galeriën. De route wordt elk jaar uitgebreid en is een manier om de stad op een onverwachte manier te ontdekken.

🇩🇪 STREETART IN BOULOGNE-SUR-MER

Seit ein paar Jahren schmücken Wandmalereien, die von den größten Streetart-Künstlern der Welt angefertigt werden, die Straßen von Boulogne-sur-Mer. Unter den Künstlern sind auch ein paar Einheimische, zum Beispiel Marie-Lou Peeren, eine junge Frau mit inspirierendem Lebenslauf. In Boulogne-sur-Mer hat sie vier Werke zum Themengebiet Unterwasserwelt angefertigt. Eine Hommage an die Stadt, in der sie aufgewachsen ist. An der Seite weltberühmter Streetart-Künstler zu malen, ist etwas, worauf sie sehr stolz ist. „Es ist ganz schön verrückt, was in dieser Stadt passiert. Boulogne-sur-Mer ist bei ihren Reisen zu einer ebenso wichtigen Etappe geworden wie Miami!“, berichtet sie. Überraschen und hervorstechen, das ist das Ziel der Streetart-Reihe in Boulogne-sur-Mer. Alle Stadtviertel sind darin einbezogen, von der Hauptverkehrsader bis hin zum verborgenen Gässchen. Kobra, Alaniz, Case Maclairm, Evoca 1, 4 Letters, Nikodem, Walker... Viele von ihnen haben Ausstellungen in den größten Kunstgalerien der Welt. Der Rundgang, der von Jahr zu Jahr umfangreicher wird, zeigt die Stadt aus einem ungewohnten Blickwinkel.



Trésors d'Alaska



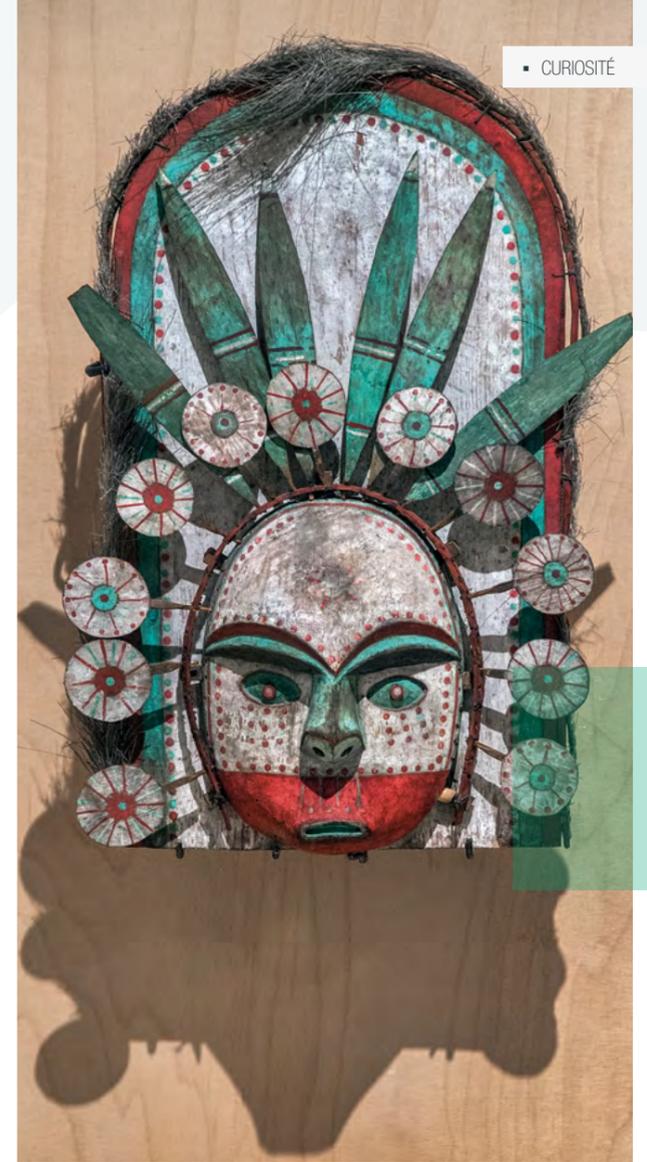
Le musée de Boulogne-sur-Mer a ceci de fascinant qu'il vous transporte dans le temps et d'une culture à l'autre... Jusqu'à l'archipel de Kodiak aux confins de l'Alaska grâce à une collection de masques unique au monde.

Unique au monde oui. Et son histoire pourrait presque faire le pitch d'un blockbuster hollywoodien. Dans le premier rôle : Harrison Ford incarnerait Alphonse Pinart, jeune linguiste boulonnais de 19 ans qui mène des recherches sur l'origine des langues. Nous sommes en 1871, le jeune Alphonse, un brin téméraire, part sur l'archipel de Kodiak dans le sud de l'Alaska. L'explorateur cherche à démontrer que les populations natives d'Amérique sont originaires d'Asie. Durant plusieurs mois, il circule en kayak, gravit des volcans, visite des villages et fait la connaissance des habitants. Le contexte est particulier. La région, rachetée par les Américains aux Russes, est en pleine mutation. Les autochtones abandonnent peu à peu leurs traditions, leurs pratiques, leurs rites... Le linguiste collecte des récits, des chants mais pas que. Il interroge les habitants et traque l'objet indigène, celui qui raconte la vie quotidienne de ces peuples du bout du monde... Plus de 200 objets dont des masques portés pour entrer en relation avec les esprits, sont ainsi collectés et ramenés... en France, chez lui à Boulogne-sur-Mer.



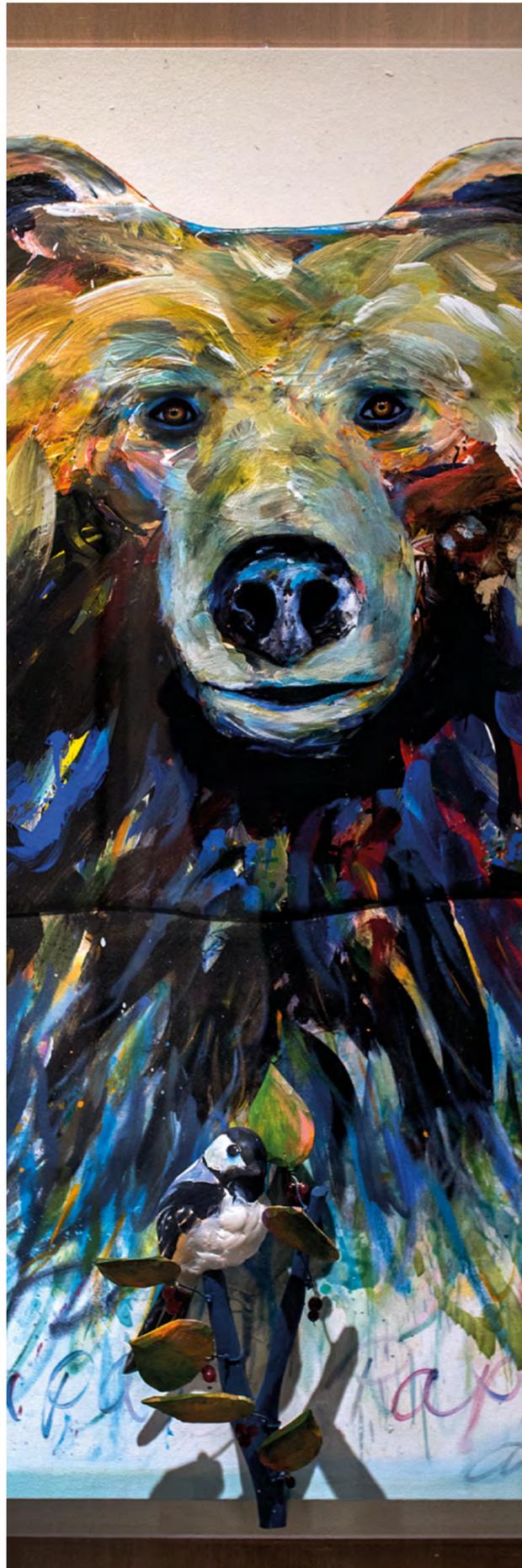
DE KODIAK À BOULOGNE-SUR-MER

Musée de Boulogne-sur-Mer, XXI^e siècle. Alphonse n'est plus mais sa collection n'a jamais été aussi vivante et précieuse. Il l'a léguée à sa ville de cœur. Les curieux viennent de loin pour découvrir ces masques aux figures grimaçantes et mystérieuses. « *Pinart a été l'un des rares chercheurs à s'être rendus dans cette région de l'Alaska. Quelques années après son passage, l'acculturation a fait disparaître les us et coutumes des Sugpiaq. Il a ramené en France les derniers vestiges de cette culture* » explique Elikya Kandot, directrice du musée de Boulogne-sur-Mer. « *Il n'y a plus que 120 masques dans le monde, dont 70 ici. Les autres se trouvent au Quai Branly à Paris, à Saint-Petersbourg et aux États-Unis.* » Les visiteurs commencent par faire connaissance avec ce peuple de chasseurs et de pêcheurs. Chaque arme a une fonction : chasse aux caribous, aux oiseaux... On s'étonne devant le kit de chasse à la baleine complet jusqu'aux lunettes en bois pour éviter d'être ébloui par la neige. Mais ce qui frappe surtout, c'est cette connexion viscérale à la nature... « *Découvrir comment ils vivaient au quotidien permet de comprendre l'utilité et la fonction des fameux masques présentés dans la deuxième salle* » poursuit Elikya Kandot.



DES MASQUES RITUELS

Dans la seconde salle justement, une maison pendant les festivals d'hiver ouvre le bal des découvertes. Ces cérémonies avaient pour fonction d'assurer la prospérité et l'abondance du gibier pour la saison de chasse suivante. Les festivités débutaient en novembre, après la saison de la pêche au saumon, et duraient tout l'hiver jusqu'à épuisement des réserves de nourriture. Les danses masquées se succédaient au son des tambours, accompagnées de récits, de chants et de chorégraphies. A la fin, les masques étaient brûlés, cassés, jetés, ou conservés dans des grottes éloignées pour préserver les gens de leurs forts pouvoirs. « *C'est aussi pourquoi il en existe si peu dans le monde* » témoigne Elikya Kandot. Devant ces créatures, chacun ira de son interprétation. Certaines sourient, d'autres grimacent. Certaines prennent forme humaine, d'autres évoquent davantage les animaux. Certaines sont peintes, d'autres non. La présentation de couvre-chefs en perles et de crécelles laissent imaginer la beauté et la ferveur des danses qui accompagnaient ces festivités.



ET NOUS ?

Aussi lointaine soit-elle, cette incroyable collection nous questionne sur notre propre rapport à la nature. Et nous ? Quel lien entretenons-nous ? Elle pose aussi la question de l'identité, des racines et de la transmission. Depuis une dizaine d'années à Kodiak, des artistes tentent de renouer le lien avec la culture de leurs ancêtres. « *Ils sont bien sûr venus au musée pour se plonger dans les archives de Pinart* » explique Elikya Kandot. Le musée boulonnais a d'ailleurs engagé un partenariat avec l'Alutiiq museum and archeological repository de Kodiak. Ainsi, la salle des masques termine son parcours sur des oeuvres contemporaines. Jacob Simeonoff, Alfred Numoff, Coral Chernoff, Doug Inga, Lena Amason et Perry Eaton font revivre chacun à leur manière, la tradition des masques sculptés d'Alaska. L'objet d'un second volet pour notre saga hollywoodienne ? Et pourquoi pas !

► **PRATIQUE.** Le musée de Boulogne-sur-Mer

📍 1 rue de Bernet à Boulogne-sur-Mer

☎ 03 21 10 02 20

🇬🇧 INCREDIBLE COLLECTION OF ALASKAN MASKS

Boulogne-sur-Mer museum houses a unique collection of Alaskan masks. The history of these masks reads like the pitch for a Hollywood blockbuster! In 1871, Alphonse Pinart, a young linguist from the Boulogne area, set off to the Kodiak archipelago in southern Alaska to study the languages of the Native American tribes who lived there. He collected stories and songs as well as objects from everyday life and masks that were worn during winter festivals and ceremonies, performed to ensure the abundance of game for the next hunting season. A succession of masked dances took place, accompanied by the sound of drums, stories, songs and choreographed performances. At the end, the masks were burned, broken or thrown away. Hence their scarcity! Out of the 120 that exist in the world, 70 are to be found in Boulogne-sur-Mer! Some of them are smiling while others have grimacing expressions. Some represent human figures while others are more animal like. They all raise questions about our connection to the land and our roots. This is because shortly after Pinart's visit, as a result of colonization, the Sugpiak people abandoned their traditional ways.

🇳🇱 DE ONGELOOFLIJKE MASKERVERZAMELING UIT ALASKA

Het museum van Boulogne-sur-Mer heeft 's werelds meest unieke maskerverzameling uit Alaska. Het verhaal achter deze verzameling zou een filmmaker uit Hollywood kunnen inspireren! Alphonse Pinart, een 19-jarige taalkundige uit de Boulonnais, vertrok in 1871 naar het eiland Kodiak ten zuiden van Alaska om daar de talen van de inheemse Amerikaanse volkeren te bestuderen. Tijdens zijn verblijf verzamelde hij verhalen, liederen maar ook voorwerpen die in het dagelijkse leven werden gebruikt en maskers die tijdens winterfeesten en ceremonies werden gedragen en die de welvaart en de overvloed van het wild voor het volgende jachtseizoen moesten verzekeren. De gemaskerde bewoners dansten op het geluid van de trommels maar er werden ook verhalen verteld en gezongen. Na afloop werden de maskers verbrand, gebroken of weggegooid. Vandaar dat deze maskers zo zeldzaam zijn! Van de 120 exemplaren die er nog bestaan, zijn er 70 te zien in Boulogne-sur-Mer! Sommige maskers drukken vreugde uit, anderen angst of kwaadheid. Ze hebben de vorm van een menselijk gezicht of van een dierenkop. Deze maskers laten ook onze relatie met het land en onze oorsprong zien. Want niet lang nadat Pinart weer vertrokken was, stopte de Suspiak met hun gebruiken en gewoonten als gevolg van de kolonisatie.

🇩🇪 DIE UNGLAUBLICHE MASKENSAMMLUNG AUS ALASKA.

Im Museum von Boulogne-sur-Mer ist eine Sammlung alaskischer Masken zu sehen, die weltweit einzigartig ist. Ihre Geschichte klingt fast wie das Drehbuch eines Hollywood-Blockbusters! Alphonse Pinart, ein junger Linguist aus dem Boulonnais, brach 1871 zum Kodiak-Archipel im Süden Alaskas auf, um die Sprachen dieser Urvölker Amerikas zu studieren. Er sammelte Erzählungen, Gesänge, aber auch Gegenstände des täglichen Lebens und Masken, die bei den Winterfesten getragen wurden, Zeremonien, die den Zweck erfüllten, Wohlstand und Beute in Fülle in der kommenden Jagdsaison zu sichern. Zum Klang der Trommeln folgten maskierte Tänze aufeinander, begleitet von Erzählungen, Gesängen und Choreografien. Am Ende wurden die Masken verbrannt, zerschmettert oder weggeworfen. Deswegen sind sie so selten! Von den 120 weltweit noch existierenden sind 70 in Boulogne-sur-Mer zu sehen! Manche zeigen lächelnde Gesichter, andere sind fratzenhaft verzerrt. Manche nehmen eine menschliche Gestalt an, andere erinnern eher an Tiere. Sie alle hinterfragen unser Verhältnis zur Erde und zu unseren Ursprüngen. Denn kurz nach dem Besuch Pinarts gaben die Suspiak im Zuge der Kolonialisierung ihre Sitten und Gebräuche auf.

UN TOUR DU MONDE DES CULTURES

Au-delà de sa collection de masques, le musée de Boulogne-sur-Mer étonne par l'éclectisme de ses collections. A chacun ses coups de coeur. Des souterrains gallo-romains en passant par la salle de la barbière ou encore la salle des gardes, vous remontez les aiguilles du temps tout en découvrant des céramiques grecques (450 pièces de qualité majeure !), la fameuse collection égyptienne, des peintures signées Corot ou encore des sculptures de Rodin. Divisé en quatre départements (archéologie méditerranéenne, ethnographie extra-européenne, histoire locale et le Beaux-arts), il conserve des collections de tous les continents et de toutes les époques. Un bel hymne à la culture et à la découverte du monde qui nous entoure. Le musée accueille et organise tout au long de l'année des animations et des expositions temporaires. Un incontournable.



Un voyage de 2 000 ans



Nulle part ailleurs, vous ne verrez un tel lieu. A Boulogne-sur-Mer, sous la basilique Notre-Dame s'étend la plus vaste crypte de France. Un livre d'histoire à elle toute seule.

Que l'on soit friand ou non des églises, amoureux d'art sacré ou simple curieux, la visite de la crypte de Notre-Dame à Boulogne-sur-Mer ne peut laisser indifférent. Qui pourrait imaginer en contemplant la basilique qu'un labyrinthe de 1400 m² se cache dans ses entrailles ? « *Même nue, elle serait fascinante* » s'étonne encore Véronique Tonnel-Novak, attachée de conservation du patrimoine de Boulogne et responsable de la crypte. Elle en a parcouru pourtant des kilomètres sous la basilique pour expliquer les secrets des trésors nichés en son sein. Car, la crypte n'est pas nue... 2 000 ans d'histoire se cachent sous Notre-Dame. Dans l'obscurité, éclairés juste ce qu'il faut pour être préservés, lapidaires, bas-reliefs, orfèvrerie, peintures murales et tableaux de toutes les époques se dévoilent au fil du parcours.



► **PRATIQUE.** La Crypte (entrée de la basilique) Rue de Lille, à Boulogne-sur-Mer. 03 21 87 81 79

THE CRYPT OF NOTRE-DAME IN BOULOGNE-SUR-MER

Extending beneath Notre-Dame Basilica in Boulogne-sur-Mer is France's largest crypt. It is a history book in itself. A 1.400 m² labyrinth leads visitors on a journey through two thousand years of history. As you walk through the dark surroundings, softly lit to help preserve the historic elements, you will encounter stone work, carvings, gold and silver objects, murals (4.000 m²) and paintings from all eras. Each element, from the tiniest detail to the most ostentatious, reveals a slice of Boulogne-sur-Mer's history. Minor anecdotes intersect with major events throughout - which makes the story all the more exciting. A unique place, cut off from time and the outside world.

DE GRAFKELDER VAN DE NOTRE-DAME IN BOULOGNE-SUR-MER

Onder de basiliek Notre-Dame in Boulogne-sur-Mer ligt de grootste grafkelder van Frankrijk. Een geschiedenisboek op zich. Een doolhof van 1.400 m² dat je door twee eeuwen laat reizen. De donkere kelder wordt net genoeg verlicht ter bescherming van de geslepen stenen, bas-reliëfs, juwelen, muurschilderingen (4.000 m²) en schilderijen uit alle perioden die je tijdens de rondwandeling ontdekt. Elk onderdeel, klein of zeer opzichtig, vertelt een stukje van de geschiedenis van Boulogne-sur-Mer. Tijdens de rondleiding zie je dat de lokale geschiedenis de geschiedenis van het land en daarbuiten vaak kruist. Dat maakt het verhaal nog spannender en interessanter. Een unieke plek afgezonderd van de buitenwereld en de tijd.

DIE KRYPTA DER NOTRE-DAME IN BOULOGNE-SUR-MER

Unter der Basilika Notre-Dame in Boulogne-sur-Mer erstreckt sich die größte Krypta Frankreichs. Sie ist ein Geschichtsbuch für sich. Ein 1.400 m² großes Labyrinth führt uns durch zweitausend Jahre Geschichte. Im Lauf des Rundgangs treten aus der Dunkelheit, zum Schutz nur spärlich beleuchtet, Lapidarien, Basreliefs, Goldschmiedearbeiten, Wandmalereien (4.000 m²) und Gemälde aus allen Epochen zutage. Jedes Element, vom allerkleinsten bis hin zum auffälligsten, erzählt ein Stück Geschichte von Boulogne-sur-Mer. Im Lauf des Rundgangs trifft kleine Geschichte regelmäßig auf die große. Gerade das macht das Erzählte umso spannender. Ein einzigartiger Ort, weitab von der Außenwelt und vom Lauf der Zeit.

La crypte en 10 chefs-d'oeuvre



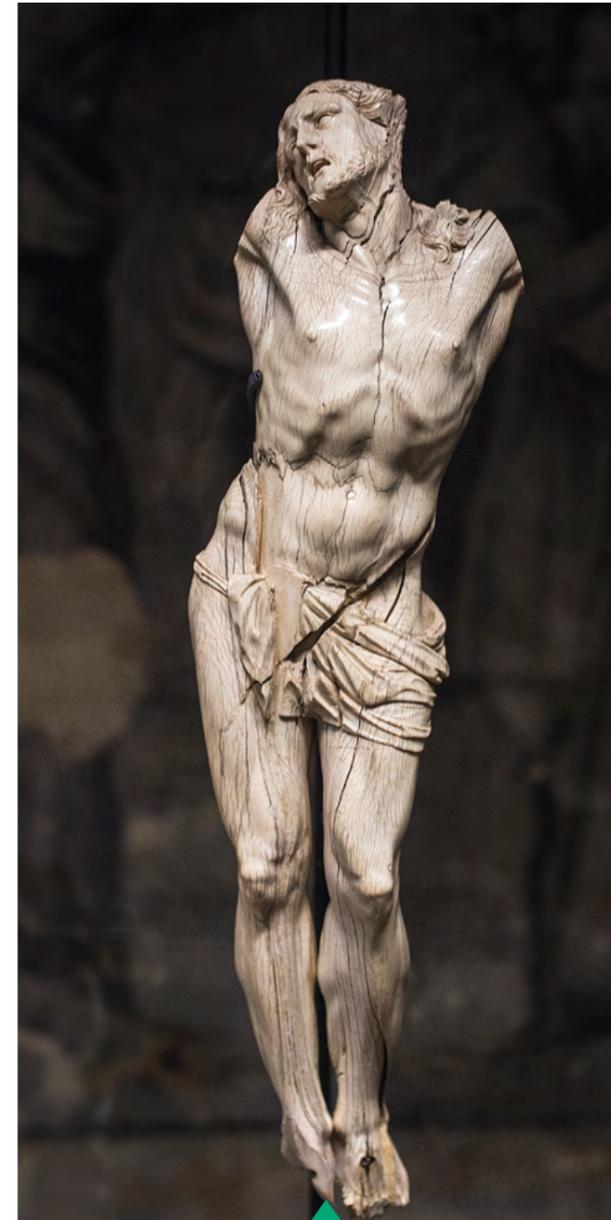
FRAGMENT DE L'ANCIENNE CORNICHE EXTÉRIEURE

L'architecture est toujours l'expression de son temps, la preuve avec ce fragment de l'ancienne corniche extérieure qui témoigne parfaitement de la transition entre le roman (la frise) et le gothique (les modillons). Les deux têtes de femmes coiffées d'un touret sont typiques du XIIIe siècle. « *L'une possède un touret de nez, elle n'a qu'un équivalent en Norvège* » indique Véronique Tonnel-Novak.



RELIQUAIRE DU SAINT-SANG

L'objet d'art ultime ! Mondialement connu, le reliquaire du Saint-Sang (conçu pour recevoir la relique envoyée par Godefroy de Bouillon à sa mère Sainte Ide vers 1100) aurait été offert par le Roi Philippe le Bel à l'occasion du mariage de sa fille Isabelle de France avec Edouard II d'Angleterre, célébré à Boulogne en 1308. Cette exceptionnelle pièce d'orfèvrerie est attribuée à Guillaume Julien, orfèvre de Philippe le Bel.



LE CHRIST EN IVOIRE

Datable du XVIIe ou XVIIIe siècle, ce Christ en ivoire représente Jésus, la bouche ouverte, le regard dirigé vers le ciel, en train d'agoniser sur la croix. De cette statue se dégage une émotion rare presque bouleversante.



LA CUVE BAPTISMALE DU XII^{ÈME} SIÈCLE

Typique de la sculpture romane, la frise sculptée sur cette cuve baptismale du XII^e siècle associe un bestiaire fantastique et des personnages, aux têtes mutilées, dans une scène pouvant être interprétée comme une évocation de la lutte entre l'esprit malin et l'homme, sûr de triompher avec l'aide du Christ. On identifie le Lion, roi des animaux, très présent dans le bestiaire de l'époque. Il est le symbole de l'évangéliste Saint Marc : « *Par la force de son cri, il peut se faire entendre dans le désert...* » lit-on dans les premières lignes de son évangile. Le lion peut avoir aussi une connotation négative. Dans l'Ancien Testament, le combat de Samson contre le lion s'interprète comme la victoire du Christ contre Satan. « *On pense que cette cuve appartenait à l'ancienne église médiévale. Elle aurait été cédée, avec d'autres fonts baptismaux, à Wierre-Effroy, lors du saccage de l'édifice boulognais en 1567* » explique Véronique Tonnel-Novak, responsable de la crypte.



LE BAS-RELIEF D'ADAM ET EVE

Un don du Roi Soleil ! En plus de s'acquitter en son nom propre et au nom de son père, qui n'avait pu le faire, de l'offrande traditionnelle d'un cœur d'or à la Vierge de Boulogne, Louis XIV offrit à Notre-Dame, en 1656, une clôture de chœur et un autel. Ce dernier était orné d'un bas-relief en albâtre montrant le jeune Louis XIV en position de donateur. Avec le vœu de Louis XIV, cette représentation biblique en albâtre d'Adam et Eve est un rare élément rescapé d'une suite probable de panneaux historiés ornant la clôture de chœur ou le jubé. Pour comprendre ce don, il faut se replonger à l'époque. L'histoire de l'église Notre-Dame est en effet intimement liée à celle d'un miracle. Au VII^e siècle, une barque, sans rame ni matelot, vient s'échouer sur le rivage avec à son bord : une statue de la Vierge. Dès lors, la cité devient le lieu d'un grand pèlerinage. On dénombre pas moins de quatorze rois de France et cinq rois d'Angleterre venus en personne la prier !



LA STATUETTE NOTRE-DAME DU SAINT-SANG

Cette petite statue -probablement de retable- est, dans le trésor, la plus ancienne représentation de la Vierge Nautonière. Datée du XVII^e siècle, son iconographie s'est enrichie d'un cœur dans la main de la Vierge et du globe dans celle de l'Enfant.



LA CHAPELLE SAN MARTIN

Au détour des trésors, la chapelle San Martin rappelle que le général San Martin, surnommé le « Libertador » pour avoir libéré l'Argentine, le Chili et le Pérou de la domination espagnole, est mort à... Boulogne-sur-Mer. Ses funérailles furent célébrées à l'église Saint-Nicolas. Sa dépouille reposa 11 ans dans la crypte avant d'être rapatriée en Argentine, où il est considéré comme un héros national.



LES PEINTURES MURALES

Un chef-d'oeuvre à elles toutes seules ! La crypte est recouverte de 4000 m² de surface peinte soit plus de 160 tableaux à découvrir. On ne sait qui a peint ces fresques mais toutes mettent en scène des personnages de la chrétienté. L'Ancien Testament dont la création du monde, le Jardin d'Eden, le Nouveau Testament avec la vie du Christ et la représentation des apôtres sans oublier l'histoire de la Vierge Nautonière et les sept sacrements... Cet ensemble remarquable qui couvre les murs et les voûtes a été réalisé entre 1840 et 1863 mais recouvre en partie des polychromies plus anciennes.



LA CRYPTÉ ROMANE

C'est ici que tout a commencé. En 1828, lorsque l'abbé Haffreingue a acheté le terrain, il creuse et trouve le dernier vestige de Notre-Dame : une crypte romane qui avait été comblée au XIV^e siècle pour créer un déambulatoire. Entièrement peinte, l'abbé la conserve, la restaure et s'appuie sur elle pour réaliser les fondations de l'actuelle basilique. Ainsi, la crypte romane se situe en position centrale et se compose de trois vaisseaux. Les colonnes engagées dans les murs latéraux conservent leurs chapiteaux à volutes pour certains, végétalisés ou figurés pour d'autres (les plus anciens de la région). Étonnantes avec leur décor de chevrons, les colonnes centrales sont elles aussi authentiques, elles ont juste été redressées.

L'OSTENSOIR DE THOMAS LISSAU

Ostensoirs, ciboires et calices illustrent l'évolution des styles et des techniques à travers les siècles. Cette imposante pièce baroque au décor foisonnant témoigne de la maîtrise des orfèvres anversois du XVII^e siècle, parmi lesquels Thomas Lissau. La nature et la « monumentalité » de l'objet correspondent au développement du culte de l'adoration de l'Hostie né dans le courant de la Contre-Réforme.



MAIS AUSSI :

Les vestiges antiques qui témoignent de l'histoire romaine de Boulogne-sur-Mer, le luxuriant bas-relief d'Adam et Eve et son esthétique médiévale, la salle des Evêchés avec les portraits des 12 évêques de Boulogne-sur-Mer pour son intérêt documentaire (tous ont marqué leur temps), la couronne de la Vierge qui évoque les croisades de Godefroy de Bouillon, la statue de la Procession, le Calice Poussiègue-Rusand, la Vierge du Joyel, etc, etc

Comme un poisson dans l'eau



Soigneur à Nausicaá depuis 10 ans, Simon Costeux passe ses journées à veiller sur les milliers de poissons du plus grand aquarium d'Europe. Au-delà du métier de biologiste, l'homme aime aller au contact du public pour transmettre sa passion et sensibiliser au respect des océans.

Il est 14h45, Simon entre sur le plateau TV des « Rivages et des Hommes ». Des dizaines de personnes, tout âge confondu, sont installés pour écouter le soigneur. Tous ont encore des images plein la tête. L'immense bassin inspiré de l'île de Malpelo, les raies, les méduses... La magie Nausicaá a opéré. Simon est venu parler de son métier et des requins en particulier. Après le visionnage d'un documentaire, les questions fusent de la part des visiteurs : « *Comment faire pour que les animaux ne se mangent pas entre eux ? Comment savoir si les poissons sont heureux ? Combien de temps vivent les requins ?* » Le soigneur répond aux questions une à une. On apprend qu'il existe 540 espèces de requins recensées à travers tous les océans, que l'un des plus vieux découverts en milieu sauvage était âgé de plus de 100 ans et qu'il vivait au Groenland, qu'au large de Boulogne-sur-Mer nage le requin pèlerin, le 2e plus grand requin du monde, que très peu sont en réalité dangereuses pour l'Homme envers lequel ils sont souvent craintifs et méfiants, et surtout que placés tout en haut des chaînes alimentaires marines, ils jouent un rôle capital dans l'équilibre des populations animales. Ces espèces sont excessivement menacées... 100 millions de requins chaque année, essentiellement pour prendre leurs ailerons !



DU RÊVE À LA RÉALITÉ

Simon est soigneur à Nausicaá depuis 10 ans. Un rêve d'enfant devenu réalité. Originaire de Calais, il est fasciné par le milieu marin depuis son plus jeune âge. « *Enfant, ce lieu m'émerveillait. Sa sonorité, sa muséographie, les animaux dans les décors... Il avait quelque chose de féérique et de magique* » explique-t-il. Simon grandit avec ce rêve en tête : travailler dans cet univers, avec les poissons. Il passe un BAC STAE (Sciences et Technologies de l'Agronomie et de l'Environnement) puis un DEUST Technicien de la mer et entre-ouvre une première fois les portes de son rêve en effectuant un stage à... Nausicaá ! « *J'ai découvert l'envers du décor, ça n'a fait que conforter mes convictions. J'ai alors passé un diplôme de plongée pour travailler en milieu hyperbare puis j'ai postulé. Je me souviens encore de l'émotion quand j'ai découvert le mail du service aquariologie !* » témoigne-t-il.

SOIGNER ET SENSIBILISER

Simon est un passionné. Au-delà de son rôle de soigneur et du spectacle de l'Océan offert par Nausicaá, il veut sensibiliser encore et toujours. « C'est primordial ! Mener des actions de sensibilisation et de préservation est dans l'ADN de Nausicaá, et c'est pour cette raison que je suis fier d'y passer mes journées. Je me sens utile. Quand je vois ce que cet aquarium a provoqué en moi quand j'étais enfant, je me dis qu'il n'y a aucune raison pour que les messages ne passent pas auprès des jeunes d'aujourd'hui ».



LA JOURNÉE D'UN AQUARIOLOGISTE

Son quotidien ? Les poissons mais pas que ! « *Nous commençons le matin par préparer les aquariums (nettoyage, entretien, vérification de la qualité de l'eau) pour enchaîner ensuite avec le nourrissage en réserve. A partir de 10h, nous réalisons les premières animations : les nourrissages et les plongées... Des moments qu'apprécient particulièrement les visiteurs* » explique Simon et qui semblent essentiels au soigneur. « *En plongeant au milieu des requins, nous démystifions l'animal et montrons qu'il n'est pas sanguinaire. Nous en profitons également pour entretenir le bassin et empêcher le développement des algues. Nous observons au plus près le comportement des animaux. Quel bonheur de les voir bien évoluer dans leur environnement* ». Composé de plus de vingt soigneurs, le service aquariologie veille ainsi au bien-être des uns et des autres, en assurant les meilleures conditions de vie pour les animaux et les meilleures conditions d'observation pour les visiteurs.

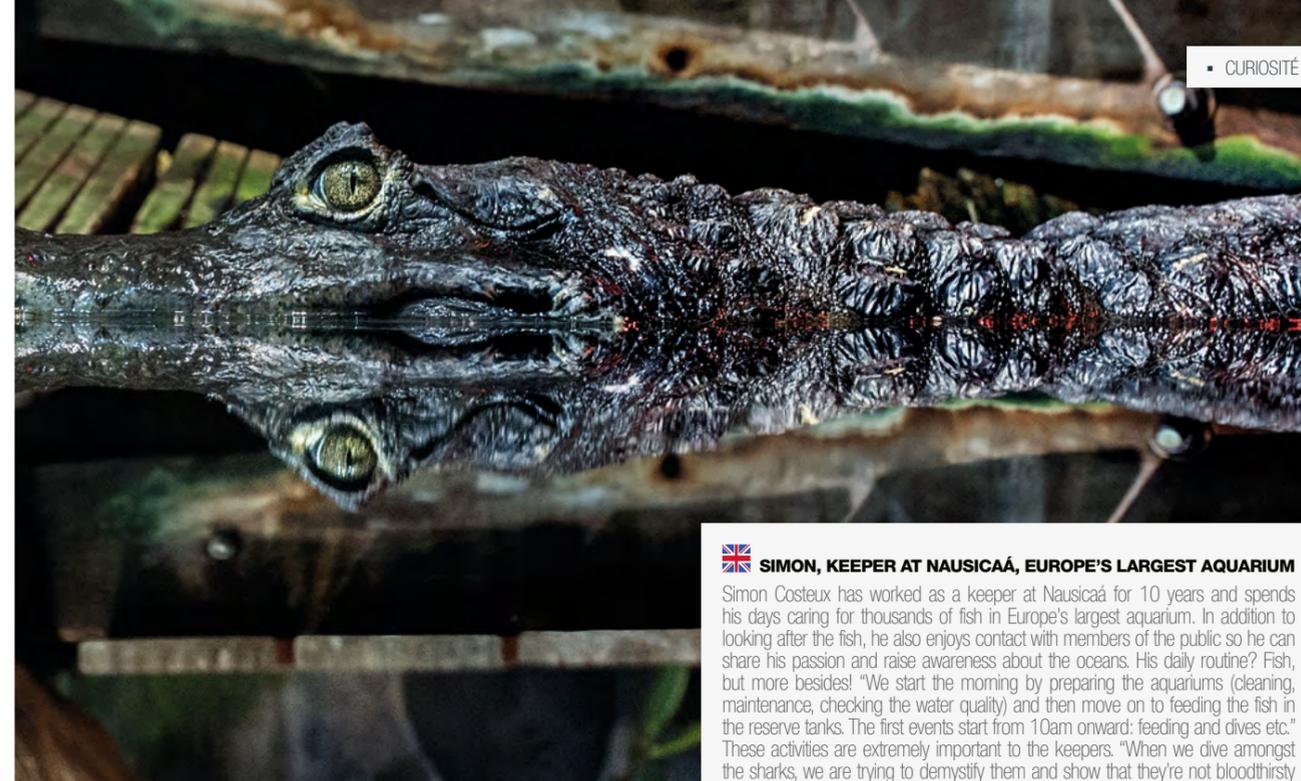
► PRATIQUE. Nausicaá, Centre National de la Mer.

📍 Boulevard Ste Beuve à Boulogne-sur-Mer.

☎ 03 21 30 99 99

🌐 www.nausicaa.fr

Bon plan : Profitez du pass TER Nausicaá



🇬🇧 SIMON, KEEPER AT NAUSICAÁ, EUROPE'S LARGEST AQUARIUM

Simon Costeux has worked as a keeper at Nausicaá for 10 years and spends his days caring for thousands of fish in Europe's largest aquarium. In addition to looking after the fish, he also enjoys contact with members of the public so he can share his passion and raise awareness about the oceans. His daily routine? Fish, but more besides! "We start the morning by preparing the aquariums (cleaning, maintenance, checking the water quality) and then move on to feeding the fish in the reserve tanks. The first events start from 10am onward: feeding and dives etc." These activities are extremely important to the keepers. "When we dive amongst the sharks, we are trying to demystify them and show that they're not bloodthirsty animals. We also use it as an opportunity to maintain the tank and observe the animals' behaviour up close." In this way, the aquariology department, consisting of twenty keepers, ensures the best living conditions for the animals and best viewing conditions for visitors. Another goal that is close to his heart: raising awareness about the oceans. "When I see the excitement that this aquarium inspires, I don't think there's any reason we can't get the message through."

GREAT OFFER Eurotunnel: Reduced entry fee with Eurotunnel Le Shuttle: 10% off entry price for adults and children + free audioguide and 15% off entry price for adults and children + free audio-guide when you travel on a Flexipus ticket.

GREAT OFFER EUROTUNNEL

REDUCED ENTRY FEE WITH EUROTUNNEL LE SHUTTLE.

10% off entry price for adults and children + free audioguide and 15% off entry price for adults and children + free audio-guide when you travel on a Flexipus ticket.

🌐 www.nausicaa.co.uk/eurotunnel/

🇳🇱 SIMON, DIERENVERZORGER BIJ NAUSICAÁ, HET GROOTSTE AQUARIUM VAN EUROPA

Simon Costeux is al 10 jaar dierenverzorger bij Nausicaá en ontfermt zich de hele dag over de duizenden vissen in het grootste aquarium van Europa. Naast het zorgen voor de dieren houdt Simon ook van het contact met de bezoekers om zo zijn passie over te dragen en het publiek te informeren over de situatie van de oceanen. Zijn dagelijks leven? De vissen natuurlijk, maar dat is niet alles! "We beginnen 's ochtends met het onderhouden van de aquariums (schoonmaak, onderhoud, controle van de waterkwaliteit) en vervolgens voeren we de dieren achter de schermen. Vanaf 10 uur beginnen de eerste activiteiten in het bijzijn van het publiek: het voeren van de dieren en personeel dat in de aquariums duikt... De dierenverzorger vindt deze momenten heel belangrijk. "Door tussen de haaien te duiken, laten we zien dat het helemaal geen bloeddrorstig dier is. We maken ook van de gelegenheid gebruik om het aquarium te onderhouden en het gedrag van de dieren van dichtbij te observeren." De dienst bestaat uit meer dan twintig verzorgers die erop toezien dat de dieren in de beste omstandigheden kunnen leven en de bezoekers de dieren in de beste omstandigheden kunnen observeren. Een tweede missie die Simon erg ter harte gaat: mensen informeren over de situatie van de oceanen. "Als ik zie welke emoties dit aquarium kan opwekken, dan denk ik dat er geen reden is waarom we het publiek niet bewust kunnen maken."

NAUSICAÁ S'ENGAGE

« *Bien plus qu'un aquarium, Nausicaá est engagé dans de multiples actions pour préserver les océans* » tient à préciser Simon. « *Mon collègue soigneur revient de Djibouti où il a participé à un marquage de requins-baleines pour mieux les connaître* ». Simon parle de l'action Megaptera-Teria, une association qui oeuvre à préserver ces populations en danger. Nausicaá a participé à la pose de trois balises qui servent à l'étude de cet animal emblématique. Mode de vie, migration, reproduction... « *En étudiant à la loupe cette espèce menacée, nous allons pouvoir mieux la protéger* » poursuit Simon, qui tient aussi à citer l'opération Sanccob. Présentés dans l'exposition Cap au Sud, les manchots vivant à Nausicaá sont nés dans d'autres centres en Europe. Afin de sensibiliser les visiteurs, le Centre de la Mer leur propose de parrainer un manchot du Cap en Afrique du Sud via l'association Sanccob. Les dons recueillis ont déjà permis de sauver 360 manchots. Ils permettent également à l'association de sensibiliser à la conservation et de collaborer à des projets de recherche. Parmi les actions soutenues par Nausicaá, on peut aussi citer Mr.Goodfish, un programme qui sensibilise à la consommation durable des poissons, Sumaris, la Fondation Malpelo ou encore Reefscapers qui oeuvre à préserver et « *réparer* » les récifs coralliens des Maldives... Nausicaa participe ou coordonne également de nombreux programmes européens de reproduction : requins gris, manchots, raies-guitares...

🇩🇪 SIMON, PFLEGER IM NAUSICAÁ, DEM GRÖSSTEN AQUARIUM EUROPAS

Simon Costeux, seit 10 Jahren Tierpfleger im Nausicaá, verbringt seine Tage damit, im größten Aquarium Europas Tausende von Fischen zu hegen und zu pflegen. Darüber hinaus liebt er den Kontakt zu den Besuchern, um seine Begeisterung weiterzugeben und für die Erhaltung der Ozeane einzutreten. Sein Alltag? Fische, aber nicht nur! „Wir beginnen den Vormittag mit der Vorbereitung der Aquarien (Reinigung, Pflege, Überprüfung der Wasserqualität), um dann mit der Fütterung fortzufahren. Ab 10 Uhr führen wir die ersten Animationen durch: Fütterungen und Tauchgänge...“ Diese Momente scheinen dem Pfleger besonders wichtig zu sein. „Wenn wir in die Lebenswelt der Haie hinabtauchen, entmystifizieren wir dieses Tier und zeigen, dass es nicht blutrünstig ist. Bei der Gelegenheit reinigen wir auch gleich das Becken und beobachten das Verhalten der Tiere aus nächster Nähe.“ Der Aquarienpfliegerdienst, der sich aus mehr als zwanzig Pflegern zusammensetzt, sorgt also für bestmögliche Lebensbedingungen der Tiere und bestmögliche Beobachtungsbedingungen für die Besucher. Eine weitere Mission, die ihm am Herzen liegt, ist die Sensibilisierung für die Erhaltung der Ozeane. „Wenn ich sehe, welche Gefühle dieses Aquarium auslösen kann, denke ich mir, es gibt keinen Grund, warum die Botschaften nicht ankommen sollten.“

Plein air en famille !

Les longues plages boulonnaises et les multiples activités nautiques proposées par les stations suffiraient à occuper petits et grands pendant des journées entières ! Mais parce que votre curiosité n'a pas de limite et que la routine n'existe pas dans le Boulonnais, voici des idées amusantes pour passer du temps en famille au bon air.

LES BERGES DE LA LIANE À BOULOGNE-SUR-MER

A Boulogne-sur-Mer, un rayon de soleil suffit à voir les joggers et les familles s'emparer des berges de la Liane pour se dégourdir les gambettes à l'abri des véhicules à moteur ! Au delà des bienfaits de la marche au bord de l'eau, elles réservent quelques surprises : des transats et des bancs pour contempler l'entrée du port, des aires de jeux pour les plus petits, un skate-park pour donner le sourire aux ados, avec juste à côté un snack pour les pauses goûter... Vous pouvez même affûter votre swing au mini-golf au pied de Nausicaä et faire un tour de carrousel (d'avril à octobre). Des kilomètres de nature en pleine ville : les canards font aussi partie du voyage ! On finit par une escale sur la jetée du phare rouge où une vue sensationnelle vous attend.

UNE DIGUE À WIMEREUX

Se faire une digue, à Wimereux, c'est se donner la possibilité de marcher sur l'une des plus belles digues de la Côte d'Opale, avec en guise de décor : des villas anglo-normandes Belle Epoque, des cabines de plage délicieusement désuètes et la mer à perte de vue. A cela, vous ajoutez la dégustation d'une glace, un petit tour sur la plage pour jouer dans le sable ou au centre nautique pour les plus sportifs, et la journée sera inoubliable. Bon à savoir : des visites guidées des villas wimereusiennes sont proposées pendant la saison estivale.

OUTDOOR FAMILY ACTIVITIES

The beaches along the Boulonnais coastline and the variety of water sports available in the resorts will keep both adults and children entertained for days on end. Because there is no such thing as routine in the Boulonnais, here are a few fun ideas for spending time with your family: stroll along the banks of the Liane in Boulogne-sur-Mer and enjoy the special child-friendly facilities (playground, skate-park, mini golf, fitness trail), go cycling in Hardelet forest where you can explore an exceptional, natural site, walk along the Wimereux dyke (one of the loveliest on the Opal Coast) or have fun at Le Portel's Parc de la Falaise, a place full of surprises.

LEKKER BUITEN MET HET HELE GEZIN

De stranden in de Boulonnais en de watersportactiviteiten die de badplaatsen bieden, houden jong en oud dagen bezig! Maar routine kent men niet in de Boulonnais dus hier nog een paar ideeën voor activiteiten die leuk zijn voor het hele gezin: wandelen langs de rivier de Liane in Boulogne-sur-Mer en profiteren van de activiteiten voor de kinderen onderweg (speeltuin, skatepark, minigolf, sport circuit), fietsen in een prachtig natuurgebied: het bos van Hardelet, wandelen op de dijk van Wimereux (één van de mooiste dijken langs de Opaalkust) en leuk spelen in het Parc de la Falaise in Le Portel, een verrassende plek.

FRISCHE LUFT MIT DER FAMILIE

Die Strände des Boulonnais und das Wassersportangebot in den Orten würden an sich schon genügen, um Groß und Klein tagelang zu beschäftigen! Doch da es im Boulonnais keine festgefahrene Routine gibt, hier ein paar lustige Ideen zum Zeitvertreib mit der Familie: ein Ausflug an den Ufern der Liane in Boulogne-sur-Mer mit ihren Freizeitanlagen für Kinder (Spielplatz, Skatepark, Minigolfanlage, Sportparcours), eine Radtour im Wald von Hardelet mit seiner wunderschönen Natur, ein Spaziergang auf dem Deich von Wimereux (einem der schönsten der Côte d'Opale) und Spiel und Spaß im Parc de la Falaise in Le Portel, ein Ort voller Überraschungen.



INFOS PRATIQUES

Le Boulonnais offre plusieurs circuits de balades très agréables, à pratiquer suivant le niveau de difficulté et d'expérience entre amis ou en famille.

LES INCONTOURNABLES :

La vallée du Denacre, à Wimille, un véritable écrin de verdure niché à deux pas de la mer, et la Forêt Domaniale de Boulogne-sur-mer, où de nombreux chemins pour VTT, mais aussi vélos de ville, sont accessibles pour de beaux parcours à faire en famille. L'accès se fait depuis La Capelle-les-Boulogne.

OÙ LOUER DES VÉLOS :

à Boulogne-sur-Mer avec CYCLÉCO

 03 91 18 34 48
 www.cycleco-boulogne-sur-mer.fr

CYCLÉCO est situé sur les berges de la Liane à Boulogne-sur-Mer et propose à la location des vélos standards ou électriques pour petits et grands. De là, vous pourrez partir à la découverte de Wimereux en passant par la pointe de la crèche. Pour ce parcours, vélos électriques conseillés ! Et si vous n'êtes pas à l'aise avec l'électrique, profitez des bords de Liane et poussez votre balade jusqu'à la plage de Boulogne-sur-Mer, où vous aurez, pour le bonheur des petits et des grands, la joie de découvrir au bout de la digue (côté sud) les lions de mer de Nausicaä. Comptez pour organiser votre périple une heure jusqu'à Wimereux et 30 à 40 minutes pour les bords de Liane.

à Hardelet avec BIKE 4 YOU

 07 81 30 83 71
 www.bike4you.fr

Située Avenue François 1er, Bike4You propose depuis vingt ans maintenant la location de vélos et rosalias. Ouverture uniquement pendant les vacances scolaires

Toutes les informations sur les itinéraires vélos sont disponibles à l'accueil des bureaux d'information touristique (cf coordonnées complètes page 66).

A VÉLO À HARDELLOT

Ce que l'on aime à Hardelet, c'est son esprit vacances toute l'année. Labellisée Famille Plus Mer, elle est la station familiale par excellence. Entre la plage et son centre nautique, son centre équestre, ses cours de tennis et les animations proposées pendant les vacances, difficile de s'ennuyer ! S'il y a une chose à tester à Hardelet pour vivre une jolie expérience en famille, c'est le vélo. La station est sécurisée par des pistes cyclables et son cadre verdoyant vaut franchement le détour. En quelques coups de pédales, vous êtes immergés en pleine nature. Vous pouvez par exemple partir du centre équestre (qui propose des promenades à poney) et vous enfoncer en forêt. Cette dernière étonne par son caractère un tantinet mystérieux. Des sentiers bordés de fleurs sauvages, vous pouvez tout à coup voir surgir des villas d'architecte à couper le souffle. On s'étonne aussi devant la beauté des greens des deux golfs nichés dans le massif. Le temps s'arrête dans cet écrin de verdure qui soudain s'ouvre sur la mer... Entre forêt, dune et mer, la balade cyclo vous laissera à coup sûr des souvenirs impérissables.

Bien plus que des golfs

Parcours centenaires, vue époustouflante sur la mer ou la forêt... Wimereux et Hardelot sont considérés parmi les plus beaux sites golffiques d'Europe. Mais que l'on soit golfeurs ou non, on aime s'y détendre pour profiter de leurs ambiances singulières et de leurs panoramas à couper le souffle.

Les golfeurs le savent. Le Boulonnais compte trois des plus beaux golfs français. Belges et Britanniques viennent d'ailleurs en nombre pour pratiquer le short break, comprenez du golf intensif. On y joue en sentant le vent de la mer, les pieds bien au sec. La station d'Hardelot a ceci d'unique qu'elle ne possède pas un mais deux golfs, avec chacun leur structure d'entraînement et surtout, chacun leur parcours de 18 trous. Et bien sûr, chaque golfeur a son favori ! Si le parcours des Pins se veut plat et très rapide, celui des Dunes présente plus de mouvements. Construit en 1901, le golf de Wimereux, est quant à lui, le plus ancien des Hauts-de-France. Il a aussi la particularité d'être le seul golf sur la côte où vous pouvez faire un swing face à la mer !



Le Golf de Wimereux



Le Golf de Wimereux

UNE PAUSE GOURMANDE

Vous n'êtes pas golfeurs ? Ne passez pas à côté de ces lieux sublimes ! Outre la possibilité d'y faire un swing, ils se prêtent aussi idéalement à passer du bon temps, notamment dans les différents clubs house. A Wimereux, le restaurant profite d'un cadre exceptionnel. A l'intérieur ou en terrasse, la vue dégagée sur les parcours procure une sensation de bien-être, de liberté même ! L'hiver, on aime manger au coin du feu en dévorant des yeux cette carte postale incroyable... Au programme : produits frais et cuisine maison. Complétée chaque jour par une suggestion de poisson et de viande, la carte change régulièrement en fonction des trouvailles du chef. Un incontournable.

MUCH MORE THAN GOLF COURSES

Centennial courses, breathtaking views of the sea or the forest ... Wimereux and Hardelot are considered among the most beautiful golfing sites in Europe. But whether you are a golfer or not, you like to relax there to take advantage of their unique atmospheres and their breathtaking panoramas, especially in house clubs. In Wimereux, the restaurant enjoys an exceptional setting. Inside or on the terrace, the unobstructed view of the courses provides a feeling of well-being, even freedom! On the program: fresh products and home cooking. A must.

VEEL MEER DAN GOLFBANEN

Honderdjarige cursussen, adembenemende uitzichten over de zee of het bos... Wimereux en Hardelot worden beschouwd al zien van de mooiste golfsites van Europa. Maar of je nou een golfer bent of niet, je ontspant er graag om te profiteren van hun unieke sferen en hun adembenemende panorama's, vooral in huisclubs. In Wimereux geniet het restaurant van een uitzonderlijke setting. Binnen of op het terras zorgt het onbelemmerde zicht op de banen voor een gevoel van welzijn, zelfs vrijheid! Op het programma: verse producten en thuis koken. Een aanrader.

VIEL MEHR ALS GOLFLÄTZE

Hundertjährige Golfplätze, atemberaubender Blick auf das Meer oder den Wald... Wimereux und Hardelot zählen zu den schönsten Golfplätzen Europas. Egal, ob Sie ein Golfer sind oder nicht, Sie möchten sich dort entspannen, um die einzigartige Atmosphäre und das atemberaubende Panorama zu genießen, insbesondere in Hausclubs. In Wimereux genießt das Restaurant eine außergewöhnliche Umgebung. Innerhalb oder auf der Terrasse sorgt der freie Blick auf die Plätze für ein Gefühl des Wohlbefindens, sogar der Freiheit! Auf dem Programm: frische Produkte und Hausmannskost. Ein Muss.



Le Golf d'Hardelot

► **PRATIQUE.** **Golf de Wimereux**  Av François Mitterrand, 62930 Wimereux  03 21 32 43 20  www.golf-wimereux.com
Golfs d'Hardelot  3 Av du Golf, 62152 Neufchâtel-Hardelot  03 21 83 73 10  www.hardelotgolfclub.com

Explorer le monde à Boulogne-sur-Mer



Tous les parents le savent. Quels que soient leur âge, pour intéresser les enfants à l'histoire et aux richesses qui les entourent, il y a une règle d'or : faire briller leurs yeux et titiller leur curiosité ! Avec le plus grand aquarium d'Europe et un musée niché dans l'un des derniers châteaux forts des Hauts-de-France, Boulogne-sur-Mer dissémine ses étoiles pour le plaisir des petits et... des grands !

UNE MOMIE DORÉE AU MUSÉE

Elle a quitté la cité de Jean Bart pour rejoindre celle d'Auguste Mariette. Le célèbre momie dorée du musée des beaux-arts de Dunkerque (en travaux) a été prêtée pour cinq ans au musée Boulonnais. Qui était-elle ? Pourquoi cette dorure ? Que dit-elle de son époque ? Ounnout a été ramenée du site antique d'Antinoé en 1907 par l'archéologue Albert Gayet. « Elle était âgée entre 20 et 30 ans et avait un statut social assez élevé au vu de la qualité de sa sépulture. Le mobilier trouvé lors des fouilles montre qu'elle avait un statut de prêtresse (culte d'Osiris). « *L'or symbolise la chair des Dieux et le caractère imputrescible* » explique Elikya Kandot, la directrice du musée. Au cœur des salles égyptiennes, Ounnout est installée aux

côtés de son homologue local, un homme de 1 000 ans son aîné ! « *Ce dernier est daté approximativement à 2780 avant JC contre 1700 pour Ounnout* ». Les deux techniques de momification diffèrent. Si la momie de monsieur a été éviscérée, celle de la jeune femme a semble-t-il conservé ses organes. « *Nous sommes aux prémices du Christianisme. Le corps du défunt doit garder son intégrité* » indique Elikya Kandot. « *Ounnout nous permet d'ouvrir notre collection (très riche sur l'Égypte pharaonique) à cette époque plus récente. Nous allons nous servir des études qui ont été réalisées sur elle pour nous réinterroger sur notre propre momie* ». Le musée a également profité de l'arrivée d'Ounnout pour sortir des pièces jamais présentées au public. Passionnant.



DES POISSONS PAR MILLIERS À NAUSICAA

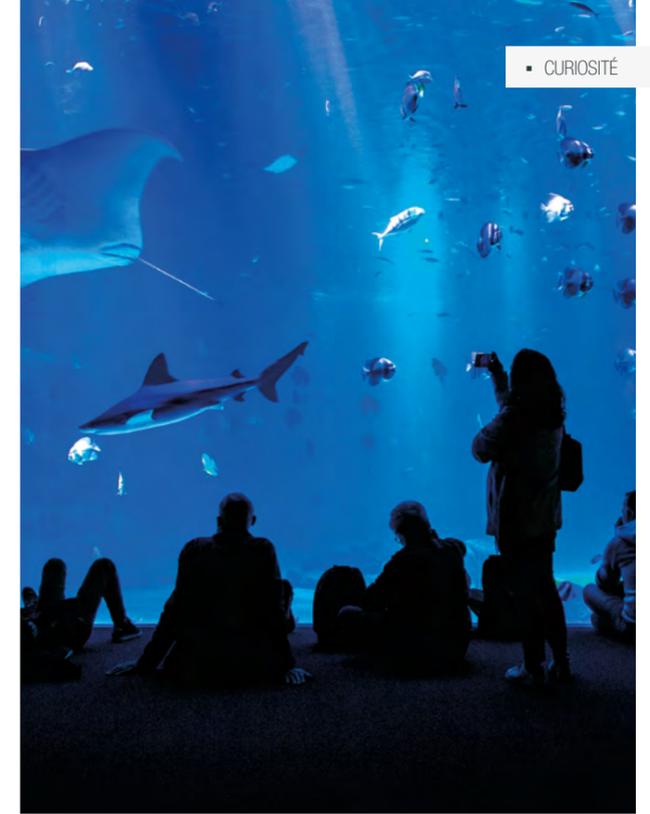
Des yeux écarquillés, des bouches grandes ouvertes, des doigts pointés dans tous les sens, des petits sauts d'impatience, des selfies pour se souvenir, des vidéos pour ne surtout pas en perdre une miette, des parents le sourire jusqu'aux oreilles, des grands-parents attendris... Chaque jour, les mêmes scènes se répètent à Nausicaa. Le Centre National de la Mer a misé sur l'émerveillement pour faire passer le plus beau des messages : celui de respecter l'Océan et d'agir pour le préserver. Et ça marche. Plus qu'un aquarium XXL, Nausicaa promet une véritable expérience : celle de s'immerger au cœur des océans. En mode explorateurs, les visiteurs partent à la rencontre des 1 600 espèces qui peuplent les aquariums.

VOYAGE EN HAUTE MER

On vogue d'abord en haute mer pour percer les mystères du grand large autour d'un incroyable bassin inspiré de l'île de Malpelo. Des petits poissons colorés aux créatures étonnantes qui sillonnent les bas-fonds de la mer du Nord sans oublier les fameuses raies, les requins, les méduses... Tout est prétexte à rester bouche bée. Mais surtout, tout est prétexte à se poser des questions. Toucher du doigt pour comprendre. Voir pour croire.

DES RIVAGES ET DES HOMMES

On rejoint ensuite les rivages pour comprendre les liens vitaux qui nous unissent aux mers. Au cours de ce nouveau voyage, on découvre une biodiversité absolument époustouflante, on sillonne des écosystèmes lointains, et on prend conscience des nombreux services rendus par la mer aux Hommes. Les lions de mer et les manchots jouent les témoins tout comme les coraux qui, vous l'apprendrez peut-être, sont des animaux et non des plantes aquatiques ! Au-delà de la beauté des aquariums, les animations proposées par les soigneurs rythment la journée (nourrissage des poissons, visite des coulisses...) et rendent encore davantage concrètes la beauté de nos océans et la nécessité de les protéger.



EXPLORE THE WORLD IN BOULOGNE-SUR-MER

All parents know this. Whatever their age, to interest children in the history and riches that surround them, there is a golden rule: make their eyes shine! With the largest aquarium in Europe and a museum nestled in one of the last fortified castles in Hauts-de-France, Boulogne-sur-Mer disseminates its stars for the pleasure of young and old! In Nausicaa, you will meet the 1,600 species that inhabit the aquariums. A real immersion in the heart of the oceans. You first sail on the high seas to unravel the mysteries of the open sea around small colorful fish, amazing creatures that crisscross the shallows of the North Sea, jellyfish, rays or even sharks ... before reaching the shores to understand the vital links that unite us to the seas. An unforgettable family experience. In the fortified town of Boulogne-sur-Mer, do not miss the golden mummy that has just joined the museum. Dated 1700 BC, they are exhibited in the heart of the Egyptian rooms, alongside his local counterpart, a man 1,000 years older than him!

VERKEN DE WERELD IN BOULOGNE-SUR-MER

Alle ouders weten dit. Ongeacht hun leeftijd, om kinderen te interesseren in de geschiedenis en rijkdom die hen omringt, is er een gouden regel: laat hun ogen stralen! Met het grootste aquarium van Europa en een museum in een van de laatste versterkte kastelen in Hauts-de-France, verspreidt Boulogne-sur-Mer zijn sterren voor het plezier van jong en oud! In Nausicaa ontmoet je de 1.600 soorten die in aquaria leven. Een echte onderdompeling in het hart van de oceanen. Je vaart eerst op volle zee om de mysteries van de open zee te onttrafelen rond kleine kleurrijke vissen, verbazingwekkende wezens die kriskras door de ondiepten van de Noordzee, kwallen, roggen of zelfs haaien ... daarvoor bereik de kusten om de essentiële verbindingen te begrijpen die ons met de zeeën verbinden. Een onvergetelijke familie-ervaring. In het vestingstadje Boulogne-sur-Mer mag je de gouden mummie die net bij het museum is gekomen niet missen. Ze dateren uit 1700 voor Christus en worden tentoongesteld in het hart van Egyptische kamers, naast zijn plaatselijke tegenhanger, een man die 1000 jaar ouder is dan hij!

ENTDECKEN SIE DIE WELT IN BOULOGNE-SUR-MER

Alle Eltern wissen das. Unabhängig von ihrem Alter gibt es eine goldene Regel, um Kinder für die Geschichte und den Reichtum zu interessieren, der sie umgibt: Lassen Sie ihre Augen leuchten! Mit dem größten Aquarium Europas und einem Museum in einer der letzten befestigten Burgen in Hauts-de-France verbreitet Boulogne-sur-Mer seine Sterne zum Vergnügen von Jung und Alt! In Nausicaa treffen Sie auf 1.600 Arten, die in Aquarien leben. Ein echtes Eintauchen in das Herz der Ozeane. Sie segeln zuerst auf hoher See, um die Geheimnisse des offenen Meeres um kleine bunte Fische zu lüften, erstaunliche Kreaturen, die die Untiefen der Nordsee durchziehen, Quallen, Rochen oder sogar Haie... vorher erreichen Sie die Küste, um die wichtigen Verbindungen zu verstehen, die uns mit den Meeren verbinden. Ein unvergessliches Familienerlebnis. Verpassen Sie in der befestigten Stadt Boulogne-sur-Mer nicht die goldene Mumie, die sich gerade dem Museum angeschlossen hat. Sie stammt aus dem Jahr 1700 v. Chr. und wird im Herzen ägyptischer Räume ausgestellt, zusammen mit ihrem örtlichen Amtskollegen, einem 1000 Jahre älteren Mann!



BUREAUX D'INFORMATION TOURISTIQUE



- WIMEREUX :** Quai Giard.
 ☎ +33 (0)3 21 83 27 17
 ✉ accueil.wimereux@tourisme-boulonnais.fr
 🕒 **Basse saison :** du 1/10 au 31/03.
 Semaine : 9^{h00}-12^{h00} et 14^{h00}-17^{h00}.
 Dimanche et fériés : fermé.
 🕒 **Haute saison :** du 1/04 au 30/09.
 Semaine : 9^{h00}-12^{h00} et 14^{h00}-18^{h30}.
 Dimanche et fériés : 10^{h00}-12^{h00} et 14^{h00}-18^{h30}.
- LE PORTEL :** 13, Place Poincaré.
 ☎ +33 (0)3 21 31 45 93
 ✉ accueil.leportel-equihenplage@tourisme-boulonnais.fr
 🕒 **Basse saison :** du 1/09 au 30/06.
 Du lundi au vendredi : 10^{h00}-12^{h00} et 14^{h00}-17^{h00}.
 Samedi, dimanche et fériés : fermé.
 🕒 **Haute saison :** du 1/07 au 31/08.
 Du lundi au vendredi : 9^{h00}-12^{h00} et 14^{h00}-18^{h00}.
 Samedi, dimanche et fériés : 10^{h00}-12^{h00} et 15^{h00}-17^{h00}.
- BOULOGNE-SUR-MER :** 30 rue de la Lampe.
 ☎ +33 (0)3 21 10 88 10
 ✉ accueil.boulogne@tourisme-boulonnais.fr
 🕒 **Basse saison :** du 12/11 au 31/03.
 Semaine : 10^{h00}-12^{h30} et 14^{h00}-18^{h00}.
 Dimanche et fériés : fermé
 🕒 **Moyenne saison :** du 1/04 au 30/06
 et du 1/09 au 11/11.
 Semaine : 10^{h00}-12^{h30} et 14^{h00}-18^{h00}.
 Dimanche et fériés : 10^{h00}-13^{h00} et 14^{h30}-17^{h30}.
 🕒 **Haute saison :** du 1/07 au 31/08.
 Semaine : 10^{h00}-18^{h30}.
 Dimanche et fériés : 10^{h00}-13^{h00} et 14^{h30}-17^{h30}.
- NEUFCHÂTEL-HARDELLOT :**
 476, Avenue François 1^{er}.
 ☎ +33 (0)3 21 83 51 02
 ✉ accueil.haridelot@tourisme-boulonnais.fr
 🕒 **Basse saison :** du 1/01 au 06/04
 et du 01/10 au 31/12.
 Semaine : 10^{h00}-12^{h30} et 14^{h00}-18^{h00}.
 Dimanche et fériés : 10^{h00}-13^{h00}
 (et 15^{h00}-18^{h00} les 2 premiers dimanches des vacances zone B)
 🕒 **Moyenne saison :** du 7/04 au 30/06
 et du 1/09 au 30/09.
 Semaine : 10^{h00}-12^{h30} et 14^{h00}-18^{h00}.
 Dimanche et fériés : 10^{h00}-13^{h00} et 15^{h00}-18^{h00}.
 🕒 **Haute saison :** du 1/07 au 31/08.
 Semaine : 10^{h00}-13^{h00} et 14^{h00}-19^{h00}.
 Dimanche et fériés : 10^{h00}-13^{h00} et 15^{h00}-18^{h00}.

POINT D'INFORMATION TOURISTIQUE

- ÉQUIHEN-PLAGE :** Place Albert Bécard.
 ☎ +33 (0)3 21 99 05 43
 ✉ accueil.leportel-equihenplage@tourisme-boulonnais.fr
 🕒 **Horaires d'ouverture de la mairie :**
 Du lundi au vendredi 8^{h00}-12^{h00} et 13^{h30}-17^{h15}.

Les infos pratiques

- SIÈGE SOCIAL DE L'OFFICE DE TOURISME DU BOULONNAIS CÔTE D'OPALE :**
 Contact : ✉ promotion@tourisme-boulonnais.fr

MOYENS DE TRANSPORT

- SNCF :** ✨ www.oui-sncf.com
 Arrêts : Gare de Boulogne-ville (gare TGV), Boulogne Tintelleries, Wimille-Wimereux, Hesdigneul, Pont de Briques, Neufchâteau-Hardelot-Plage.
- BUS MARINÉO :**
 ☎ +33 (0)3 21 83 51 51 ✨ www.marineo.fr
 Tarif unique : 1€ - Gratuit le dimanche et jours fériés.
- FLIXBUS :**
 ☎ +33 (0)1 76 36 04 12 ✨ www.flixbus.fr
 Bus longue distance pour Boulogne-sur-Mer dès 5€
- OSCAR :** réseau de bus dans le Pas-de-Calais.
 ✨ <https://transports.hautsdefrance.fr/autocar/pas-de-calais>
 Tarif : 1€

LES GESTES ET CONSEILS MADE IN BOULONNAIS



CONSERVEZ UNE DISTANCE DE PLUS D'1 MÈTRE SOIT L'ÉQUIVALENT DE 5 MOUETTES



LAVEZ VOUS BIEN LES MAINS AVANT DE SAVOURER UNE GLACE SUR LA DIGUE OU LE PORT !



IL EST CONSEILLÉ DE PORTER UN MASQUE DANS LES LIEUX PUBLICS

DANS LE BOULONNAIS, NOS OFFICES DE TOURISME ET CHEZ TOUS NOS PARTENAIRES, TOUT EST PENSÉ POUR VOTRE SÉCURITÉ ET VOTRE SOURIRE

EVANCY

RÉSIDENCES HÔTELIÈRES

Expérience Maritime



Embarquement immédiat pour un univers maritime ! Entre port de plaisance et port de pêche, la résidence la Marina de Boulogne est la solution parfaite pour sortir de la routine quotidienne tout en gardant le cap d'un séjour rythmé par le mot Découverte ! À seulement quelques mètres de Nausicaa et des grandes plages de Boulogne-sur-Mer, vous aurez aussi l'occasion de découvrir son marché aux poissons, sa ville fortifiée, les villas Belle Epoque de Wimereux... Sans parler de ce que vous allez apprécier dans vos assiettes ! Pour couronner ce séjour cadencé, rien de tel qu'un environnement cosy et spacieux à la décoration tendance et élégante, offrant une vue sans pareil sur Boulogne By Night ! Une fois vos valises posées chez Evancy, vous pourrez enlever vos chaussures, vous mettre à l'aise et juste profiter du moment, parce que vous êtes ici chez vous !



Salle de petit déjeuner



Location
2 à 6 personnes



3 salles de séminaire

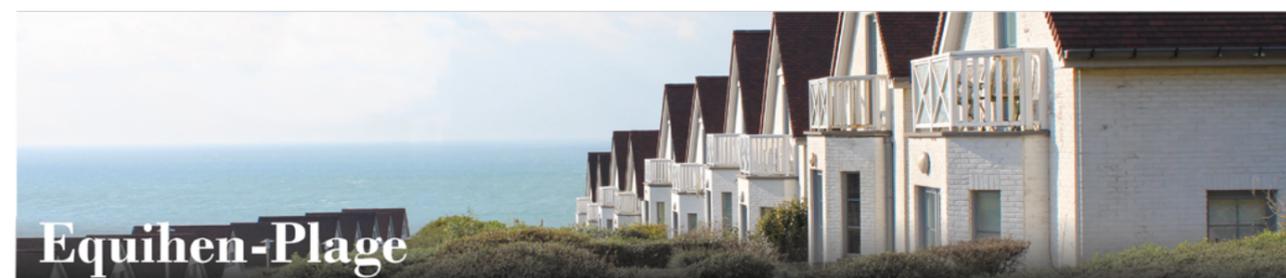


Parking souterrain
(en option)



Balcon avec vue sur le port de plaisance

Expérience Bol d'Air



On vous emporte dans une parenthèse paisible le temps d'un séjour au Domaine Sauvage de Evancy où la vue sur la mer et la proximité immédiate de la plage aideront votre corps et votre esprit à faire un break. Ici, pas de wifi, pas de 4G ni d'antennes relais pour vous aider à vous reconcentrer sur vous-même, une destination parfaite pour un séjour sur la thématique Digital Détox (même si un accès wifi reste disponible à la réception, nous comptons sur vous pour ne pas ébruiter l'info). Une ambiance cosy, une élégance en toute simplicité, une pause bien-être dans nos villas et appartements, en bref un retour à l'essentiel et aux plaisirs simples définiront ce séjour au Domaine Sauvage de Evancy Equihen-Plage.



Accès direct à la mer



Location
2 à 8 personnes



Parking gratuit



Terrasse privée ou balcon

☎ +33 (0)3 20 15 36 00

🌐 www.evancy.com

✉ info@evancy.com



C'EST
AU NORD
DE LA FRANCE
QU'ON
PROTÈGE LES
MANCHOTS
D'AFRIQUE
DU SUD

Visiter
le ⊕ grand
aquarium
d'Europe,
c'est déjà agir
pour l'Océan

Nausicaá soutient l'association SANCCOB
qui a déjà sauvé plus de 95 000 oiseaux marins


Nausicaá
BOULOGNE-SUR-MER